

I mudand ross

I MUDAND ROSS

COMMEDIA DIALETTALE

di Sergio Cappelletti

PERSONAGGI:

CARLO

LISETTA

GIULIA

EMILIO

ESTER

RENATO

ADELE

ORSOLINA

NATALE

sua miee

sua tosa

s soci

miee del soci

fieou del soci

camerera

zia de la cameriera

fieou de la zia

registrazione S.I.A.E. 86/07

indirizzo autore: sergioc1949@gmail.com

I mudand ross

Commedia dialettale in tre atti

di Sergio Cappelletti

Personaggi e loro caratteristiche:

CARLO: contitolare di una piccola ma florida azienda, gran lavoratore, concreto, leale ed onesto.

LISETTA: moglie di Carlo, vive un po' fuori dalla realt, ma simpatica e sensibile ai veri valori. E' un personaggio positivo.

GIULIA: figlia di Carlo e Lisetta, giovane e moderna un po' irresponsabile e abituata a fare sempre ci che vuole. Sar per capace di prendersi le proprie responsabilit.

EMILIO: Socio di Carlo, autoritario in famiglia, apparentemente virtuoso ma che riveler qualche debolezza.

ESTER: moglie di Emilio, stravede per il figlio, ingenua e succube del marito ma all'occorrenza prende decisioni sapendosi imporre.

RENATO: figlio di Carlo e di Ester un gioane corretto e leale ligio ai propri doveri.

ADELE: ragazza orfana cameriera in casa di Carlo, dapprima spavalda e ribelle poi...

docile e remissiva.

ORSOLINA: zia di Adele, risoluta e determinata a cercare sempre e comunque il

proprio tornaconto.

NATALE: figlio di Orsolina giovane cresciuto ma rimasto bambino.

ATTO 1

E' l'ultimo giorno dell'anno in casa di Carlo Sacchi. Il signor Carlo, vestito elegantemente si controlla l'abbigliamento e quando si ritiene in ordine si siede ed impaziente si mette a sfogliare una rivista. Dopo un p:

CARLO Adele! (poi pi forte) Adeleeee! !

Dopo un p Adele, ragazza giovane e carina si presenta vestita elegantemente mentre si sta pitturando le labbra.

ADELE Oh scir, el m'ha forsi ciam?

CARLO (senza guardarla) Forsi che in sta c gh' per cas anm un quaivn che el se chiama Adele?

ADELE Me par de no! Su allora cosa el g'ha de bisogn? Che el faga in pressa che mi g'ho de and a f l'ultim in discoteca!

CARLO (voltandosi e vedendola cos abbigliata) In dove l' che te de and vestida in sta manra!

ADELE In discoteca a f l'ltim!

CARLO Ma la Lisetta, la mia mie, la sa?

ADELE Sicur che la sa! L' stada lee a damm el permess de st fra fina a l'ann che venn.

CARLO Come fina a l'ann che venn?

ADELE Sii... fina al primm de genr dell'ann che venn... come el capiss no? Fina a duman!

CARLO L troppa bona la mia Lisetta... con i alter. L' dum con mi che. .

ADELE Su che el me cumanda un p alla svelta che g'ho minga temp de perd!

CARLO Te, nina, varda de sta calma perch chi denter, almen per quest'ann... son anm

mi el padrun de c... dunca...

ADELE Su, su che el faga alla svelta a parl.

CARLO (al pubblico) L' mai possibil fas ruz su anca dalla camerera! G'ho pagra de vss tropp bon... o forsi tropp... (ad Adele) vori sav se el rest de la mia famiglia l' gi pront.

ADELE El so no. V sbit a ved. (esce)

CARLO Tutt i ann la solita storia! Vestiss ben, truccass, pitturass i laber, impiendiss d'or e poeu... roba da non scordare assolutamente...mettes su i mudand ross... perch se no a

1

scult certa gent, l'ann noeuv el riva minga... che stupidat... mi persunalment l' da cinquant'ann che al primm de l'ann ho mai mett su nient de ross, e son semper sta ben. La mia fabbrichetta l' semper funziunada a meraviglia. G'ho un soci che l' una gran brava persona, onesta, gran lavuradur... Purtropp per in mezz a sti bei robb... gh' sta l'ann, tanti ann fa, che ho spos la Lisetta che l' minga propri una disgrazia ma... se p minga vecch tuttcoss dalla vita...

LISETTA (entra vestita molto elegantemente principalmente in rosso e udite le ultime parole di Carlo) Se p sav perch te me borbottet adree?

CARLO Nient, pensavi de par me che...

LISETTA Invece de st l a pens che poeu v a fin che te fuma el cervell, el saria mei che te andasset sbit a cambi alla svelta i mudand e i calzett...

CARLO Per tua norma e regola mi, i mudand, i calzett e anca la canottiera, j ho gi cambi.

LISETTA (dolce) Si, si el so... ma perch te minga mett su i boxer.

CARLO I... cosa?

LISETTA I boxer! I mudand che vann de moda adess! I boxer e i calzett de lana rossa che t'ho prepar in sul lett!

CARLO Mi la roba rossa podi minga vedla.

LISETTA El s che te se minga ross, per almen i mudand che ja ved nissun te pudevet mettej su! Varda che el porta ben cuminci l'ann noeuv vest de ross!

CARLO Mi a sti bagul g'ho mai cred e la m' semper andada ben istess, escluso quel primm dell'ann ... te se regordet? L'ultim primm de l'ann prima che se spusavum!...Quella volta l, te see propri stada balossa: te m'avevet regal un farfallin ross, te m'avevet port via la cravatta e te m'avevet obblig a mettel su, perch anca allora te me disevet che el ross el portava ben. Difatti... quell ann l t'ho spus.. .

LISETTA E, te vist che el t'ha port ben!

CARLO Appunto!...

LISETTA Quella volta l, mi vurevi regalat i mudand ross ma, vulzavi no! Ho dov allora contentass del farfallin... ma mi, anca quell primm de l'ann l...ghe jeri s i mudandin ross!

CARLO Per a mi te me jeret minga f ved.

LISETTA O spurcacciun, certi robb se fan no prima de sposass!

CARLO E mi allora, per pod ved un para de mudand... (segnala la vera al dito)

LISETTA Se te voret d? Te see minga sta cuntent?

2

CARLO No, nooo. De principi l'era propri bell, poeu, con l'and di ann.... lassem perd che

l' mei.

LISETTA Varda che mi son anm la tua Lisetta, come prima, mei de prima. Te see te piuttosto che te see cambi. Dum lavur e al venerd sira partida a cart, al gioved ai bcc, a caccia, a pesca e magari in gir anca con una quai morusa...

CARLO Ma che morusa... (entra Giulia vestita con jens e giacca a vento)

GIULIA Me dispiass strunc el voster solit duetto d'amore, ma mi ve saludi. Ciao a tutt'e d e... (fa per andarsene) soprattutt: buona fine e miglior principio che ghe n'i de bisogn!

CARLO Te ohei, un moment... fermess ch... ma in dove l' che te vee?...Varda che el Renato, el fieou del m soci el sar ch da un moment all'alter. Anca l el ven insema a nunc al ristorante con i s gent! E t'el se ben che el ven apposta per te...

GIULIA L' appunto per quest che mi v da un'altra part.

CARLO Ma se p no fach un tort a sto giuvinott insc brao. L' l'nich fieou del m soci e l' insc brao a f el raggiunatt in la nostra azienda!

GIULIA A mi quell mammalucch l el me pias no e g'ho nessuna intenziun de incomnci l'ann noeuv con vun che f fadiga a support.

CARLO Lisetta. . . dai mves ! Dicch un quaicoss !

LISETTA (dando di gornito alla figlia) Carlo, el raggiunatt alla nostra tosa el ghe interessa no! La vr minga maridass con l'azienda de famiglia! L' anm giovina per certi robb ...la g'ha de and a divertiss con quei della sua et, minga con nunc ! Te par?

CARLO Me riessi minga a cap la vostra seriet! G'ho i man che quasi me spren! Ma che figura far con el m soci?

LISETTA Se te spur i man, grati! (a Gulia) Giulia ti va. Va alla fiaccolada per la pace, anca per la pas in la nostra famiglia che al raggiunatt ghe pensi me. (al marito) Al Renato, ossia al t raggiunatt e anca al s p, ghe disarem che la Giulia la se dispias... ma l'ha minga pod dicch de n al prevost che l' vegn chi apposta a purtacch el discurs che la Giulia la dovar leng alla fin della fiaccolada davanti a tutt i partecipanti che vegneran da tutta la provincia e anca de fra provincia. E varda che, eccetto el discurs, l' quasi tutt vera.

CARLO Ma se p no, propri all'ultim moment cambi i cart in tavola! Magari el Renato l'ha rinunci a un quai alter impegn per vegn insemi de nunc e la Giulia!

GIULIA Anca se l' insc, me ne frega nient. Mi quest'ann ho ciap di alter impegn e l' mei che sto giovin ne cerca un'altra, se el ghe riess, perch con mi... anda...

CARLO Chiss cosa l' che te pias a te! Giulia, l' ora che te cambiett! Te see semper in gir, a fa cos' poeu... studi ma...lavor men che men. Ma te se rendet cunt, e quest (rivolto alla moglie) el var anca per ti, che in la vita bisogna fa un quaicoss che el siaminga dum ganass, vardass in del specc, vard i vedrin, fa le marce per la pace di alter

3

e poeu magari gh' la guerra in famiglia! Bisogna vecch la vita piena... ma no piena de strasc e de nient!

LISETTA Insomma: te vret fin l'ann insc come te le incominci? predich, mural... ma dai, basta! sta su allegher... damm a traa: va a cambiass i mudand e mett su quei ross che l' l'ultim de l'ann.

GIULIA La g'ha resun la mamma! Dai pap... basta penser per incoeu! Basta dover, incoeu, dum divertiment! S pap mi te vori ben!

LISETTA Anca mi te vri ben Carletto, anca se se beccum semper! G'hemm de

suppurtass a vicenda. Ognidun de nunc el g'ha i s difett, anca se ti Carletto te ghe ne pousse de tutti i alter. Su crapun te vedet no la nostra tosa che brava che l'? semper in gesa, semper all'oratori, semper per i alter. ..

CARLO Semper per i alter.... l' ben quest che el me preoccupa! Coscienza netta, vita

quietta... (entra Adele abbigliata per uscire)

ADELE Domandi scusa. Son vegnuda a salud e a f i m auguri per l'ann noeuv. Mi vo in discoteca a festeggi e siccome doman l' festa per tutti, mi vegni minga a c.

LISSETTA Come? E indove l' che te vee? Ohei nina, mi son responsabil davanti alla tua zia della tua incolumit fsica e mural.

ADELE Dopo la discoteca andaremm con tutta la mia compagnia al San Primm a sci. Gh' una mia amisa che la g'ha su la c. Mi de sci' anca se son nassuda in Valtellina son minga bona, ma i alter cumincerann a famm impar!

LISSETTA E no! Ti prima de doman mattina te tornet indree. Te podet no st fra de c tutta la nott! Se ghe disi mi alla tua zia se poeu te succed un quaicoss?... Scommetti che quei della tua compagnia hinn minga dum tosann... dunca.. te pudaria anca capit l'occasiun de f una quai stupidada.

ADELE Ma no, se la diss sciora Lisetta? Se la v a pens? Son una brava tosa e mi (allusiva) me butti minga via come fann certi tosan...

GIULIA (acida) Se la mia mamma l'ha d che te ghe de turn prest, te ghe de turna prest! LISSETTA Calmett Giulia, l'Adele l' ona brava tosa e de sicur la turnar prest.

ADELE Se la mett insc son costretta a f quell che la vr. Ma da l'ann che venn cio da doman, con pousse calma, metterem in ciar la mia situazion in sta c. E adess con el voster permess e (rivolta a Giulia) con el t, mi vo. Saludi a tutti e buon principio.

LISSETTA Auguri anca a ti Adele... un moment... te ghe je s i mudandit ross?

ADELE E minga dum i mudandit, anca el fermacalzett e el reggiseno e anca el fazzulett! Ja vr ved?

LISSETTA No, ghe credi. Allora auguri anca a te e comportes polito e torna a c prest!

(saluti, poi Adele esce)

CARLO Ma te ghe propri la mania del ross! L' minga assee che te se tormentet de par te, No, te tormentet anca i alter con el t maledetto ross!

GIULIA Mamma effettivamente te see un po' esagerada! Anca la gesa la pruibiss de cred a sti stupidad!

LISSETTA Eh la gesa... ma se anca i vescuv e i cardinal se vestissen de ross! Porten anca i calzett ross! E poeu, stupidat o no, mi pretendi che in sta famiglia all'ultim de l'ann bisogna vestiss de ross.

GIULIA Mamma l' asee sto maiun ross?

LISSETTA Varda che t'ho compr un para de slip ross con el pizz! J ho mett in del terz cassett, va a metti su e almen te (rivolta a Giulia ma indicando Carlo) fa contenta la tua mamma...

GIULIA Va ben mamma...te scolti. (impaziente) Adess per vo che son propri de pressa. (bacia i genitori) Tanti auguri!! (fa per uscire)

LISSETTA Ma tej cambiet no i mudand?

GIULIA Ah si, adess vo a cambiaj! Varda che poeu vo via dall'altra porta. Ciao! (esce)

CARLO Ma l' propri una mania la tua! A vecch poch in del cervell!

LISSETTA Ch denter con poch in del cervell te ghe see te. L' minga possibil che tutt el mond occidental cio quell pousse cvilizz, quell pousse istru el ghe creda, e dum ti te ghe credet no!

CARLO Come d che mi son 'nam civilizz. Che ignorantun che son!

LISSETTA Me s propri de si. Ma t'el see o no che per l'ultim de l'ann tutt i supermerc sia el Gigante che el Bennet che la Coop hinn pien de roba rossa?

CARLO Lassa st che quei l che hinn gi ross per natura... Rendes cunt per che sta usanza l'hann creada i commerciant... la festa di donn coi fiur giald, la festa della mamma con i rs, la festa del pap con la Vecchia Romagna! Hinn tutt ball per guadagn e per f divent matt tutti i marturot come ti che ghe creden!

LISSETTA L' mei che vo minga innanz perch se no tacum a lit e poeu el va a fin che te me tegnet su el musun chiss per quanto temp! (campanello) Adele, va a derv!

CARLO L'Adele l' andata a f l'ltim!

LISSETTA (alzandosi per aprire) Che smemorada! Me regordavi p. Per forza, te me fee ciap rabbia e poeu perdi la memoria!

CARLO Gi, hinn tropp i penser ross che te impiendissen el cervell e dato che el to l'

5

tropp piscinin...la memoria la g'ha minga de spazi!

LISETTA Carlo, mocchela de offendum e regordess che i donn hinn pousse intelligent de i omen.

CARLO I donn in gener si, ma no te. (**campanello**) Dai, movess va a derv.

LISETTA (un p alterata) Vegni... ho sent. (Va ad aprire e poi rientra seguita da Emilio, da sua moglie Ester e dal loro figlio Renato) Carlo, varda che l' rivada tutta la sacra famigliadel to soci. (saluti a soggetto) Oh Ester, come te see elegante! Che bell vest! El te sta benissim! Te paret quas pousse giovina! E che bella pettinadra! Ohei, te paret anm una pivellina! Setteves gi un moment che tant l' anm prest. Femm in temp a bev l'aperitiv! Adele, porta ch alla svelta el campari che l' ross !

CARLO Te se regordet nanca dal nas alla bocca! La camerera l' a fa l'ultim! La gh' no!

Ci che provi me a fa el camerer!

ESTER Ma no Carlo lassa st, questi hinn mestee de donna, vera Lisetta? Lisetta, podi vtat me a f l'aiutante camerera?

LISETTA (infastidita) Mi ho mai fa la camerera! L' mei che el fo mi perch el m Carletto, anca se l el se regorda tuttoss, anca quell che el dovaria desmentegass, el g'ha nanca dea de come se f a serv i aperitiv. Venn de l Ester che te me fee compagnia.

ESTER Volentera (escono)

EMILIO L' normal che te se ne intendet no. Per me, i omen se hinn debun omen, g'hann no de f i mestee di donn!

CARLO Beh, ma certi volt, quand l' necessari...

EMILIO Ma tel see che mi podi minga sufr i omen che fann i camerer, i coegh, i lavapiatt... L' avversiun a sti mestee de donna la me vegnuda a sold. Pensa che per quindes mes m' tuc fa l'attendent a un colonell. Quell l, el colonell, el se faseva prepar la colaziun da me, poeu dovevi purtaghela a lett e dovevi sta l in su l'attenti in la sua stanza intant che l el pucciava i biscott in del caff e intant el me squadrava e el burbuttava semper un quaicoss. Poeu me toccava anca spazz la

stanza, rifacch el lett...tutt lavor de donn. G'ho pagra che certi volt el pensava che mi fodessi debun una dnna. Difatti poeu ho sav che... el pendeva... per con me l'ha mai prov.

CARLO Me sa che te minga fa ona bella esperienza a fa el sold. A me invece, che me saria pias, m'hann minga ciap perch s'eri orfano de p e con mamma e sorei a carich.

LISSETTA (da fuori) Mili, el campari t'el vret col giaz?

EMILIO De giaz ghe n' gi assee in sui strad... piuttosto con una scorza de limun.

CARLO Per me un crodino, t'el see che l'alcool el me f mal prima de mangi. E poeu, el crodino l' minga ross!

6

LISSETTA (portando con Ester gli aperitivi solo rossi) Ma dai per una volta! L' l'ultim de l'ann, el te far minga mal!

RENATO Anca me preferissi el crodino al post del campari. La Giulia la ven anca lee al ristorante? (senza attendere risposta) Perch a me, anca se la mia mamma e el m p vren no, me piasaria and in discoteca insem a ai amis e se la Giulia la vr, podi purtala anca lee in discoteca invece de and al ristorante che la me par una roba de vecc. Scusim!

EMILIO Ohe! giovinott! Te par la manra de comportass in c di alter? La Giulia la venn con nunc al ristorante e ti...anca! Ciar?

LISSETTA Verament... la Giulia, anca se la ghe tegneva tanto, la p no vegn con nunc. L' gi andata via. El prevost l'ha obbligada a legg el discurs della giovent alla fin de la marcia per la pace che faran stanott.

ESTER Allora Mili, lassemel and anca l insem a alla giovent! (a Carlo) Te par Carlo?

CARLO (rassegnato) Quand l' insc!! ! La giovent la g'ha esigenz divers de nunc vegitt.

Ma minga semper ei capissi...

RENATO Allora, visto e consider che hemm ciar tuttcoss, vo. Auguri a tutt. (fa per andarsene ma suo padre lo trattiene)

EMILIO Ma chi te credet de vess? Te see minga a c tua! Fiada, vecch minga pressa e cumportes con educaziun.

RENATO Domandi scusa per el m comportament, ma g'ho pressa perch son innamor de una tosa che la me specia in la piazza chi visin per and in discoteca. G'ho una pressa boia! Eh, sarii sta innamor anca vialter ai voster temp e allora... cerchi de capimm.

EMILIO Se l' sta novit? Te see innamor? E de chi? E perch me savevi nagott?

Perch te me le mai d? Te par nural che certi robb vegni a savei in c di alter?

RENATO Ma la mamma l' gi da un po' de temp che la sa!

EMILIO (irritato) Ester ti t'el savevet e te me mai d nagott?

ESTER Mili, st calmo! El m'aveva accen un quaicoss un po' de temp fa, ma el m'ha minga d chi l'era la sua innamorada perch el voreva vess scur che anca lee la ghe voreva ben. Appena avaria trov l'occasion t'el varia d. Oh Mili, te se regordet come l'era bell vess innamor?... Te se regordet p?...Va la! Te vret f cred che te see fa de gazz invece te seret de rosoli, tutt dolz e caramellus semper dree a domandam de sposat alla svelta, che te podevet no sta senza de me...

LISETTA (intanto che serve gli aperitivi) Eh, i omen hinn propri tutt istess. Un qua vn, (accennando al marito) poeu l' anca un cuc. L' assee che una sottanina la ghe fa i ogitte lur... pum! borlen gi dalla cadrega in dove se metten su per par pousse grand e una volta borl gi e pest ben la zucca, hinn dispost a fa qualunque roba, anca a sposala...la sottanina... (a Carlo serve il campari rosso al posto del crodino)

7

CARLO T'avevi d de damm el crodino che l'alcool prima de mangi el me fa mal...

LISETTA Va la che el te pias un cicchetin, fa mnga finta ... anca se per via del t fidigh te dovariet minga bev... Su dai che incoeu l' l'ultim e femm un'ecceziun....e poeu...te vedet? L' ross ! Incoeu el porta ben!

CARLO Anm con sta storia del ross ! Te voret capila una bna volta che a mi el ross el me f mal?

LISETTA Pensa Ester che riessi minga a facch mett su al Carlo on quaicoss de ross! E se poeu succed che cpita ona quai disgrazia!

CARLO Avanti de sto pass, con la tua mania del ross a tutti i costi, g'ho pagura che succed debun ona disgrazia, o mei una liberaziun, cerchi el divorzi !

RENATO El se dispera no scior Carlo! Anca mi son in di s condizun e me tucca ced.

Stasira mudant e canottiera rigorosamente rosso fuoco, se no el ven no l'ann noeuv.

CARLO Magari el fodess vera! Restarium tutti pousse giuvin!

RENATO Grazie anm sciora Lisetta per l'aperitiv e tanti aguri per l'ann noev. Mamma, varda che mi doman mattina torni minga a c.

EMILIO Come el saria a d che tornet minga a c?

RENATO L' che dopo la discoteca, insema a tutta la banda vemm a dorm in la c de montagna de un noster ams e poeu doman mattina vemm a sci.

ESTER (in un orecchio) E...quella tosa dell' innamoramento la vegn anca lee?

RENATO Magari... mi speri tanto ma son minga sigur se la p vegn. Comunque, amivederci a tutt e tanti agri per l'ann noev. (esce)

CARLO Te Mili, ma mi pensavi che el t fieou el gh'aveva un debul per la mia tosa e che el savess minga come fa a dighell, invece me sa che me son sbagli; el credevi on giovinott tutt timidott e invece el g'ha de vess vun che l' bon de stacch intorna ai sotta!

EMILIO Anca mi credevi che la tua tosa la ghe interessava... pensavi che l'era un p timid e che el volzava no. Te par Ester?

ESTER Mah, fina a un po' de temp fa me pareva anca a me, ma adess... (orgogliosa) Ohei! el Renato l' un gran bell fieou! minga per nient l'ha ciappaa tutt da la sua mamma e coi signorin l' bon de dass de fa! (esagerando) Se savessuf quanti signorin telefonen per cercal!

LISETTA (meravigliata) Avaria mai pens che el t giovinott el fudess un dongiovanni !

EMILIO Mi sti robb chi ja savevi no; con mi el se mai confid... se ved che ghe metti sudizium! (rimproverando) E ti Ester, te me l'eret mai d.

ESTER Te voraret minga che te conti su tutt i pissad?... e poeu questi hinn robb che ti te podet minga cap, hinn robb tropp sentimental per un rustigott come te.

EMILIO Tropp sentimental o no, el Renato el g'ha comunque de sta ben attent, perch se el combina on quai disaster mi el sbatti fra de c, alter che dongiovanni!

ESTER Ma no, se te vee a pens? Varda che l' on brao fieou che el sa quel che el

g'ha de f e quel che el g'ha minga de f. L' un giovinotto che piace e mi son orgogliusa de vess la sua mamma.

EMILIO Che sorpresa... E pens che mi (a Carlo) credevi debon che el m fieou el ghe fasess el fil alla tua tosa.

CARLO (ridendo) Se ved che te see un po' tarlucch e certi robb te risset minga a capi.

LISSETTA Ester adess, intant che quei d l pensen con el s de cervell e per fortuna minga con quel di s fieou, ven de l in la mia stanza che te me consigliet la collana e el braccialett adatt a sto vest.

ESTER 'ndemm, ma a te (sfottendo) te sta ben anca giuiei de tolla! (escono)

CARLO (guardando l'orologio) Ormai L' quasi ora che vemm. Sperem che i donn faghen alla svelta! Hinn semper lung a catt foeura... Varda che al ristorante dove ho prenot, se mangia ben! L' un po' car, ma tant... se femm f la ricevuda fiscal intestada alla ditta come spes de rappresentanza, insc ja scalum dal reddito.

EMILIO Te me nanca d in dove l' che andemm a mangi.

CARLO Me pareva che te l'eri d! Comunque vemm alla Bianca fattoria a Bregnan.

EMILIO (alterandosi) Ma perch propri l?

CARLO Perch....el te va minga ben?

EMILIO Nanca un zicch.

CARLO Varda che l se mangia ben! El Diunis, el rappresent che el ven in la nostra ditta a vend tutta la minuteria e che l' denter al circol di gastronomi, el m'ha assicuraa che l' el mei ristorante che gh' ch in zona. E poeu... sorpresa: dopo el cenun ghe sar anca un spettacol de spogliarello e, me son informaa direttament al ristorante, spogliarello integrale de dodes signorin de tutti i color, negher, bianch, gald giappones...Ohe! Te cap? integrale!... ma t'el see se el vor d integrale? Vor d: biotte, completamente biotte!

EMILIO Varda che son minga un bamba! El so ben se el vor d integrale. De sicur mei de te! Per l' vera che l se mangia ben. Mi ghe son gi st tant de quei volt! Per acqua in bocca con la mia donna, me raccomandandi!

CARLO Acqua in bocca per cosa?

EMILIO La Bianca fattoria l' un ristorante che el fa anca de albergo e mi ogni tant...

CARLO Ogni tant te vet l a mangi!

EMILIO Si, vo a mangi, e vo anca a ved el spogliarello, e poeu, siccome quel ristorante l el g'ha desora anca una quai stanza...vo l anca a dorm... ma no con la mia me.

CARLO Ah, te vee l a dorm? ...ma minga con l'Ester la tua mie... perch con la tua mie... lavoro e casa... casa e lavoro? Ma bravo! E pens che mi credevi de fatt una sorpresa con el spogliarello integrale.

EMILIO (preoccupato) Me raccomandandi! D nagott! Fa finta de nient! Sperem dum che data la confusiun de l'ultim de l'ann me riconossa nissun. (voci delle donne che arrivano) Dai svelt, cambia argoment, fass minga catta via!

LISSETTA (entra con in mano un paio di mutande rosse ed un fazzoletto anch'esso rosso) Varda ch che bei mudand, varda che bei boxer ross! chiss come te starien ben! Anca l'Ester l' daccord...

CARLO Che staria ben coi mudand ross!

ESTER No, no, mi de quel n podi n vori savll, mi vorevi dum d che l' un bell ross e chiss come el porta bon per l'ann noeuv!.

LISSETTA Adess Ester vutum a mett insma i biccer che poeu andemm. (e senza farsi accorgere infila l fazzoletto rosso nel taschino della giacca del marito) Te par che andagaben vestida insc? Perch dopo el pranzo el m mar el m'ha d che ghe sar musica e cotigliones e che se pudar anca a ball.

ESTER: (ironica) Te see propri vestida adatta per una occasiun come questa!

CARLO Ci, allora sii tutt pront? Forza, anda! svelt che riva l'ann noeuv! And nnanz che mi cerchi i ciav de sar su la porta. (intanto che escono cerca le chiavi e si accorge del fazzoletto, lo butta per terra nervosamente e lo schiaccia coi piedi) Ross, ross, semperross! Che stufida! (esce anche lui e si chiude il sipario).

FINE 1 ATTO

ATTO 2

Sono passate pochi giorni. Stessa scena. Lisetta sta stirando.

LISSETTA Adess che g'ho p nanca la serva, me tocca fa tutt coss de parmi. La mia tosa l' semper in gesa ai funziun o all'oratori... a fa cosa el s n. Alla sua et... la cred de vss anm una tosetta. Quel diavul d'on omm l' semper in bottega... e dato che l l' un re, mi son una regina. Si, una regina che invece de sta bttada gi con el venter inlari a fa el chilo, ghe tocca a fa la serva visto che l'Adele, la tosa che la stava ch a c nostra e che la faseva quasi tutto l'ee, l'ha decid de turn a c sua in Valtellina. Chiss poeu perch? Eppur la pagavi ben! La gh'era i s d de riposs, la mangiava quel che la vureva...

me par de avlla semper trattada come la mia tosa ...sperem che la me faga sav un quaicoss o le o la sua zia... E allora mi adess ch a lav i piatt, a f de mangi, a nett s, a lav e a stir... g'ho nanca p el temp de guard la telenovela in televisiun...Se almen la mia tosa, disi minga tant neh... la me vutass un zichin ... invece... parrocchia e oratori ... almen la pensass de sposass! Niente! Se ved che la trova minga el giovinott adatt.. (entra Giulia in pigiama, nervosa) Te ohei nina, te capitet giust a proposit. Quand l' che te me vtet a fa un quaicoss?

GIULIA Lassum sta mamma che son nervusa.

LISSETTA Ti te saret anca nervusa ma mi son stracca!

GIULIA Anca mi son stracca, stracca de viv.

LISSETTA Varda che a fa nagott dalla mattina alla sera come te fee te, se p' no stracass! S'hann de d quei che lavuren... g'hann de sparass? Su nina! Visto che te voret minga n studi n lavur vegn gi dalla broca e dass de fa un quaicoss de util che in sta c ghe n' de bisogn!

GIULIA Mamma, ma come te capisset nagott! Te penset dom per ti e ai problemi di alter te ghe penset no?

LISSETTA Varda che ch de problemi ghe n' giam assee senza pens a quei di alter. Va a lavs la faccia e ven ch a fa colaziun. Vedett no che faccia tirada te ghe? A che ora te see tornada a c stamattina? El va minga ben a st in gir de nott...

GIULIA Ma mamma, cerca de capimm! ! Sto minga ben, g'ho la nausea.

LISSETTA Per forza! Chiss cosa te mangi in gir, i solit pastrgn che venden all'oratori. Te see semper stada ingurda.

GIULIA Ma no marnma, l' minga per quell.

LISSETTA Te me disaret minga che te fma i sigarett? T'el see che dopo te gira el c
e

poeu...se el ven a savell t pader...

GIULIA Si, ho fma i sigarett e l' minga la prima volta.

LISSETTA Come l' minga la prima volta!!! Te gi fuma?... E quand?... Ma all'oraratori te

11

lassen fuma?

GIULIA Mamma, la nausea ghe l'ho no per i sigarett, ghe l'ho perch...

LISSETTA Te ciap frecc e te minga digeri. Spetta che te porti la boulle de l'acqua calda de mett in sul venter. (si avvia)

GIULIA (trattenendo la madre) No mamma la serviss a nient. G'ho la nausea perch...

LISSETTA Perch?...

GIULIA Ma mamma come te fee a minga cap? Eppur te see una donna e certi robb te dovariet capii ! !

LISSETTA Per tua norma e regola che son una donna el so benissim...ma se se tratta de robb tropp rmoderni cosa te pretendet che henn sappia m?

GIULIA Hinn no robb moderni, g'hinn semper sta... (Lisetta non capisce) Mamma, son incinta. (a Lisetta cade il femo da stiro, impallidisce e cade) Mamma tires su, fa minga insc...

LISSETTA (rinvenendo) Ho cap polito? Te see incinta? Noo... dimm che ho minga cap gist..?

GIULIA No mamma, te cap gist. Ho gi fa d volt l'esam della pip e son propri incinta.

LISSETTA Oh Signur, oh Madonna vergine ...la mia tosetta l' in compra ...(ricade per terra svenuta. Giulia si spaventa e non sa cosa fare. Prende lo spruzzino per stirare e la bagna fino a farla rinvenire) Cerca de famm cap! Ti, la mia tosetta, te see incinta? Ti inscgiovina, insc zerba, te speciet un fieou? (minacciosa) Ma ti a mi te penset no? Te me fee divent vegia! ! Oh Signur son giam nonna! Me gira el c, g'ho la nausea ... (Sviene, altra spruzzata di acqua per farla rinvenire)

GIULIA Mamma, fa minga insc! Son mi che speci, minga ti! Mi vorevi no fatt inrab...

LISSETTA (incalzante) Ah, te vorevet no? L'era prima che te duvevet vor no! Minga adess che l' tropp tardi! E da quanto temp? E chi l' che l' sta? Parla!

GIULIA Mamma l' la prima volta e son minga pratica. Son in ritard de des d e allora ho fa i exam e l'esito l' positiv.

LISSETTA Allora l' de un mes, fresch fresch! ! E con chi l' sta?...Un quaivun che el t'ha ciapa con la forza eh?! Vera che te voret no? Chi l' sta?

GIULIA No mamma, nessuna forza. S'eri daccrd anca me.

LISSETTA Come te s'eret daccrd anca te? T'ho semper di che certi robb bisogna faj a so temp che se no poeu scced... quel che t' succedu!

GIULIA Mamma varda che i temp hinn cambia, te la vedet no la televisiun? Ormai certi

12

robb ja fann tutti.

LISSETTA Tutti un corno! Mi, fin che me son sposada, anca se el t p el insisteva semper,

certi robb j ho mai fa. E anca dopo spos...rarent. ..senza mai esager... GIULIA Come rarent? Ma mamma...el pap el me par a post!

LISSETTA Ah, per quell l' alter che a post... el fudess per l ... Ma varda che discors che son dree a fa con la mia tosa. (amorevole) G'hemm de parl de te,... te see te tosetta che te speciet... E l, el pader, chi l'? L' bell? L' brau? L' scior?

GIULIA El so no chi l'.

LISSETTA Come el so no chi l'!! Ma, te se nanca incorgida, o te ghee la memoria corta?

GIULIA Me son incorgiuda si e g'ho no la rnemoria corta, me regordi benissim.

LISSETTA Allora l' che... l' un poer diavol e te voret minga dill perch te se vergognet per l'?

GIULIA Ma noo, se te diset? ...Ma poeu, l' insc important vess bell e sciur?

LISSETTA Ciusca se l' important... te ghee de sposall e vun bell...l' mej de vun brutt e regordess che i dannee servissen semper.

GIULIA L' che el so no de chi l' che el p vess!

LISSETTA Se el vor d, el so no? Per una volta che l' sccess...

GIULIA El so no se l' del Paolo o del Giacomino o del Luca o del...

LISSETTA Specia un mument. Famm capi! Te vret d che con tutti quest te... insomma te ghee avu disem insc contatti?!?!

GIULIA Si mamma, con lur pousse de spess... l' che el Paolo l' semper gi de corda e allora per consual... el Luca el g'ha la morusa lontan e allora... el Giacomino....el g'ha nagott, per el me piaseva, el...

LISSETTA E ti allora con tutti questi... oh Signur la mia povera tosetta... e quand che el succedeva?

GIULIA Alla sera, dopo tutt i discussiun all'oratori mi me fasevi cumpagn a c e poeu se fermavum in macchina a cicar e dopo...tira , molla e messeda... sccedeva che...

LISSETTA Insc, incoeu vn, duman un alter e poeu un'alter anm! Ma almen, te pudevet no fass cumpagn a c semper da quell?

GIULIA Te l'ho d mamma, ognidun el gh'aveva i so problemi e mi...

LISSETTA E ti per cunsulai., gi i mudand?

13

GIULIA Mamma famm no la predica, mi adess el so no se fa...

LISSETTA Te pensaree minga de tr via el fieou! Quell mai e poi mai! El fieou el se tegn perch anca l el g'ha el diritto de nass. Adess famm pens, sta quieta... sta l settada gi che en parlum con calma. Te prua a fa un po' de cnt per cap de chi el p vess?

GIULIA Ho pru si, ma ghe riessi no... son minga sicura...

LISSETTA E allora se femmm? Specium che el nassa e che el diventa grand e che magari el v a suid, per ved a chi l' ch'el someja? Ohei nina cerca de regordass perch poeu te ghe de sposal !

GIULIA Mamma, se propri g'ho de catt foeura, l'nich che me pias l' el Giacomino. Ma l el p no vess. Quei d l l'era ricuvera in ospedal a fa una operaziun propri in quella zona necessaria per fa... (indicando il bassoventre) te capisset vera...

LISSETTA Te me credet insc indree che podi minga cap?

GIULIA No mamma... ma l l' l'nich che me piasaria spos ... ma purtropp l'ha gi fa i cart in municipi, el se sposa el mes che vegn...i alter invece... chi l' disper ... chi el g'ha gi de sposass in pressa perch anca lu el g'ha la morosa incinta... insomma mamma gh' nissun che me va ben.

LISSETTA Ma un quaivun che te sposa bisogna truvall per dach un nom al piscinin che te specciet...

GIULIA Ma mi vori no spusam. (piange)

LISSETTA Bisogna che te se sposet. Bisogna scund el scandalo de una tosa madre. G'ho de parl anca con to pader. L' 'na roba troppa grossa, podi no minga faghel sav. Dovar ciappala un po' alla larga, dovar condill via un po'... el andar fra de c ma... sta quieta, lassa f de me, riposet e per el mument acqua in bocca. (suona il telefono) Su, mucchela, desmett de piang che una soluziun la trvum. Lassum respund al telefono.(al telefono) Pronto? Ciao Ester, come la va? Te gh'avevet bisogn?. . . Te vret parlamm de persona?

Ma sicur. . . ven ch anca sbit... come? El to mar el t'ha fa un regall?.... una crociera? de

tre settiman... e dove?... Ai Caraibi?... ciusca che bell! Ester, specia un moment che

smorzi el fr de stir... (alla figlia) Te, Giulia, el fieou dell'Ester e del Mili el te andaria ben? GIULIA No mamma, quell l el me pias nanca un zicch.

LISSETTA Ma se l' insc un bell fieou? Chiss come el saria content anca to pader! Pensa che in sta maniera l'azienda la sar de una sola famiglia! E poeu, varda che ti a l me sa che te ghe piaset.

GIULIA Ma l a mi el me pias no. E l' minga vera che mi ghe piasi, el m'ha mai tanta... e poeu, el sar minga insc scemo de sposamm giam incinta!

LISSETTA Oh poera nana, come tej cognosset no i omen! .. I omen in de chi affari l, hinn tutt bamba. L' assee lassai sfug e poeu te ghe fee fa quell che te vret.

GIULIA Una volta... ai t temp... Adess i omen de manr de sfugass ghe n'hann tante...

LISSETTA Ah, se l' per quell anca i tosann e i donn al d d'incoeu... comunque lassa fa ... basta che te fee come te disi me... cosa te voret che el se incorgia... nassu tant de chi settimini... Dopo te spieghi cosa te ghe de f.

GIULIA Son minga convinta ma forsi te scolti.

LISSETTA El saria ora che te me scoltet. (riprende la cornetta)Toh, l'ha stacca el telefono. Spetta che la ciami me. (compone il numero) Pronto Ester... g'ha de vess borl gi la linea! Noo... Ah te s'eret stufida e t'avevet tacc s? Scusum Esterina, l' che el fer de stir el m'aveva gi brusa la tuvaja e cominciavi a sent el fumm. Allora el Mili el t'ha regal una crociera de una settimana a Palermo?...noo!!!... ah, minga una settimana ma tre settiman e minga a Palermo ma ai Caraibi... portum chi el depliant che gh'el disi al m

Carlo... magari vegnum anca nnc insema!.... Te mej portet subit perch te voret parlam

de un alter regal del t omm?... Allora dai che te specci! Anca mi g'ho de fatt una proposta.... ciao... a prest. (appoggia la cornetta) Bona, l' fada. Ti te duvaree dum vess

un po'... disemm insc... carina con el s fieou e poeu.... Adess va de l a ripus che la tua

mamma la far sto tentativo e se la fortuna la se gira...

GIULIA Mamma son minga convinta. Lassa perd ...el Renato el me piass no.

LISSETTA In sti moment l' minga el caso de catt foeura. Bisogna ben dach un pader al t fieou e allora cerca de cuntentass.

GIULIA Ma mamma...

LISSETTA Citto e v de l a ripos. (Giulia esce) Dunca, famm raggiun...l' in compra da un mes, se la fasess alla svelta a... a fa succed un quaiscoss con el Renato, de chi e poc temp la pudarla fa finta de vess restada incinta. E allora...per forza di cose,

matrimonio, in maner de fa cred alla gent che la nascita la sar del tutto regolare perch quel ch'el nassara el farn divent un settimino, magari de quatter chili ma con el pader giust. El podar vess un problema se per caso el nassess debun de sett mes! ! ! Al spus, dato che i temp podaran minga vess giust se podar minga facch cred che el p nass de cinq mes....

sperem che el Sgnur el me vuta a fa 'nd tutcoss a temp. G'ho de tegn la tosa a riposs, falla minga strac, n fach ciap un quai stremizzi per minga falla compr prima del temp. Andar a Caravazz a pizza cinquanta candir alla Madonna... (intanto entra il marito)

CARLO Che esagerada! ! ! cinquanta candir... te mandet in fumm tutta la gesa !

LISETTA (sorpresa) Come mai te see chi? Te see in sciopero? Varda che te see el padrun e te podet no scioper!

CARLO Son minga regord de tir gi i balett per l'ulcera e per el mal de fidigh e incominci a sent un quai fastidi. (si siede tenendosi lo stomaco)

LISETTA Ah te ghe gi fastidi per el t fidigh? (al pubblico) E adess come f a dighel? Alter che mal de fidigh, ghe vegnar un sciupun!

CARLO Mucchela de borbutt! Se t'avesset lassa i balett in sul cifun, che l' semper sta

15

el so post, mi me saria regurd de tirai gi e adess gh'avaria minga sto brusur che senti al stomich. Se p sav in dove te je mett?

LISETTA (dolce) Scsum Carletto, l' colpa mia. L' che adess gh' p l'Adele e mi per cerc de vess pousse ordinada, j ho mett in su la mensula del bagn in bla vista in manra de vedei quand te lavavet la faccia.

CARLO Talment in bla vista che j ho minga vist!

LISETTA (sempre pi dolce) Oh, adess me regordi! scusum neh, j ho spost ier sira quand che ho fa la depilaziun.

CARLO E indove te je mett?

LISETTA Specia che me regordi: sotta al vasett della crema antirughe.

CARLO La crema antirughe? L' per caso quella pumada che spuzza de naftalina

che te mettet su tutt i sir?... E gi' la naftalina la conserva. ..

LISETTA La me cunserva si, te vedet no come son anm bella? Te duvariet mettela su anca te.

CARLO Varda che mi son minga un vesti de lana che fa la camula! Se almen la spuzzass no... te staria visin pousse volentera ... L' mei che vo a tir gi i ballett perch me brsa semper pousse. Poeu me butti in sul lett on quai minut a specci che faghen effett.

LISETTA Va che te prepari un po' de le latt frecc con i biscott per quatt gi i balett in del stomich. (Carlo esce) Adele? porta un po' de latt frecc e un po' de biscott secch.... Che

martora, l'Adele la gh' p. Chiss perch l' turnada in Valtellina? La tornar? Sperem de si, l' insc una brava tosa ... Ci che prepari i biscott. (li prende dal mobile) Sperem che al Carlo ghe passa el brusur de stomich perch g'ho de dicch che el g'ha la tosa in compra...

Dunca... prima el lassi bev el latt e mangi i biscott.. per forsi quei con la crema in sta occasiun vann pousse ben. Specia che ja cambi... sperem che ghe vegna minga un infarto. (porta in scena il latte con i biscotti. **Campanello**) Chi l' che el p vess a st'ora? Sar minga gi l'Esterina? Podi minga facch di propost all'Esterina senza che el m mar el sa 'nam nagott?... Ma podi minga lassala fora dalla porta. Ho de derv.(va ad aprire) Ven Esterina che te me contet s i novit.

ESTER Ciao Lisetta. (affranta) Se te savesset! !

LISETTA Che te vee in crociera? Te me le gi d !

ESTER Se te savesset! Eh la crociera! (piange)

LISETTA Su piang no. Se te voret minga and te, varda che podi and me! T'el bevet un bel caff?

ESTER Si volentera, ma bell fort.

LISETTA Te metti denter anca un po' de grappa, insc te diventet pousse viscora. Specia

che vo a fall. (va in cucina e intanto Ester ruba qualche biscotto alla crema. Dopo un po' entra Giulia)

GIULIA Mamma, mamma me vegn de tra su.

ESTER (con la bocca piena di biscotti) Oh tosa se te ghee? Te stee minga ben?

GIULIA No, sto minga ben. (indica i biscotti) Me son infesciada con sti biscott!
(esce a vomitare)

ESTER Oh diavul saran minga scad... l' mei che ne mangi p.

LISSETTA (affacciandosi) Ho sent parl, te me ciama?

ESTER No, l'era la tua tosa che la doveva tra su.

LISSETTA (mbarazzata) Ah si?... Quand ghe venn i so robb la fa semper insc.

ESTER Curius! Ho mai sent una roba simil. La m'ha d che l'era infesciada per i biscott...

LISSETTA Ah si anca per i biscott! (allusiva) N'ha mangi talment tanti! Ma a lee quand ghe ven el ciclo el ghe succed semper! Senti che gh' dree a riv su el caff. Con el grappin vera? Grappino anca per me che stavolta ghe n'ho de bisogn! (esce. Ester non resiste e prende altri biscotti)(rientrando) Ecco d bei caff cald corretti grappa! Sci adess cuntumsu!

ESTER Se te savesset!

LISSETTA Ma se te parlet no, come podi sav?

ESTER Se te savesset!

LISSETTA S parla! !

ESTER Se te savesset ! !

LISSETTA Anm! Dai parla esprimiti!

ESTER Secondo regalo del m Mili. I corni. El me fa i corni!

LISSETTA E per quell te pianget?

ESTER Se g'ho de f? G'ho de rid?

LISSETTA Ma dai su, a tutto gh' rimedi! (entra Carlo) Come la va? La t' passada? Varda che t'ho prepar el latt con i biscott!

CARLO Ciao Ester, tutto ben? Come mai de sti part ch? El t Renato, l' semper

pousse bravo, se ved che el g'ha el c in sui spall. Ormai se p d che la fabbrica la manda avanti l. Brao, brao, debun. Corrett educaa, inteligent e scrocch al punto giust. Me saria pias a

17

veghell come fieou.

ESTER Gi, l' mei del s p e l' anca pousse seri.

LISETTA (intervenendo) E pens che se el se sposass con la Giulia...anca l'azienda...

CARLO Ma al cueuor se p no comand! Ci che bevi el latt con i biscott.... Te Lisetta...

varda che se i biscott eren pousse de d fasevi minga indigestiun!

ESTER Carlo, te ghe resun. Hinn un po' pch dum d biscott!

CARLO Dighel l Ester.

LISETTA S'eri convinta che la scatola l'era quasi piena.

CARLO L' che ti t'el see no, ma el to inconscio el vr tegnim a stecchet. (si siede per la colazione)

GIULIA (entra tenendosi il ventre) Mamma, mamma , sto minga ben!

CARLO Se la g'ha la tosa?

LISETTA Ma nient... (soccorrendo la figlia) L'ha ciappa frecc...

GIULIA Mamma ho tras anca l'anima...

ESTER Ma...l'aveva minga fa indigestiun de biscott?

LISETTA Si, anca per quell, per el biscott...ma te come te fee a savli?

ESTER Ma te se regordet p? L' stada lee che prima la me parlava di biscott !

GIULIA Mamma, me gira anca el c!

CARTO 'ndemm su, portela in lett e ciama el dutur se la sta minga ben!

LISSETTA Ma noo, l' minga una roba insc grave per ciam el dutur! 'ndemm Giulia, 'ndemm in la tua stanza che te vedaree che te passa tutto. (esce con Giulia)

ESTER Scusum Carlo, podi fat una domanda?

CARLO Ma sicur! Dai Parla.

ESTER Vurevi sav... te par che el comportament del m mar e quell del m fieou ultimament sien cambi?

CARLO El t Mili l' semper istess. L' tanti ann che el cognussi e l' mai cambi e....el

cambiar mai. El Renato invece in de sti ultim d a differenza del solit, el vedi un po', so no come d, svagaa nervus. O el parla ropp o el parla minga e ogni tant l' rabi che te podet nanca guardall. Se ved che el g'ha un quai rospo che el riess minga a tir fora. La sar

18

una roba momentanea, preoccupes no! L' un fieou con la crapa sui spall !

ESTER G'ho pagura che l'abbia ciapp una cotta per una quai tosa. Ai tosann che el ciamen al telefono el ghe respond nanca. Invece, l' l che el seguita a telefun, ma capissi che ghe rispond mai nissun. Se ved che l' minga corrispost.

LISSETTA (che entrando aveva sentito) Eh., nanca la mia Giulia l' corrisposta....La s'

bttada in sul lett. L'ha d che la sta mej.

CARIO Se la g'ha la Giulia?

LISSETTA L' che un quai d fa la m'ha confid de vess innamorada de un giuvin e che per la riess minga a faghel cap. E vialter... se immaginuv nanca un po' chi l' el giuvin che ghe fa gir el c!

CARLO Se la sta minga ben, per forza ghe gira el c!

LISSETTA La solita sensibilit di omen... L' innamorada del Renato!

ESTER El Renato chi? ...El m fieou fieou?

LISSETTA Propri l. E allora, visto che... perch ghe organizzum minga un quaiscoss

per fai st insma? Poeu.... da cosa nasce cosa e... magari el va a fin che se sposen!

CARLO Lass st! Chi robb l hann no de vess organizz! G'hann de vegn de par lur.

Mett minga semper el becch de par tutt.

ESTER Mi, come mamma del Renato son sicura che la tua Giulia la ghe piass no. G'ha resun el t mar. Bisogna no sforz la natura.

LISETTA E invece per certi robb la natura bisogna sforzala. Oh, vard che anca per fa vegn pousse gross i zcch, bisogna dach el concim!

CARLO Ma d giuvin per st insma g'hann n de vess concim, g'hann de piasess !

ESTER De piasess tutt e d, minga vun si e l'alter no.

LISETTA Me disaria de prov. Senza obligai...Se pudaria mandaj insma a un quai teater o a una quai partida de balon o a un quai alter spettacul di giovin ...come se ciamen? Un quai concerto! Magari un po' de lontan... in manra de obligaj a st un po' de temp insma. Che gh'abbien almen el temp de cugnosses... de tastass...

ESTER Certament un po' de evasiun in sto mument la ghe faria ben al m Renato.

Chiss che el poda rissollevass un cicin.

LISETTA Ma certament che el se solva! Ghe pensar la mia Giulia a tiral su..... de mural.

CARLO Vialter d si dree a cumbin una bambanada. Ma come se p fa a mandaj in gir insma? Con che scusa?

19

LISETTA Oh se l' dum per quell ghe pensi me. Ghe disarem che hemm vinci d bigliett per un concerto che el sia el pousse lontan possibil. Se infurmum su cosa ghe pias al Renato, e dato che quei che canten, l' tutta roba per i giuvin e nunc vrum minga and... che ghe andaghen lur.

ESTER El m Renato el v matt per Vasco Rossi. El g'ha tutt i dischi.

CARLO Ma l' minga necessari f tutt sti andament! Che se rangien de par lur!

LISETTA Invece l' propri necessari! Carlo scultum: l' necessari! Pousse tardi te spiegar che l propri necessari e soprattutt urgente.

CARLO Se te see insc convinta... Ester te see daccord anca te?

ESTER Ma si. El sar un diversiv per sti d fieou!

CARLO El brusur de stomich ormai el m' passa. Mi torni in bottega. Rangives vialter d. Mi ghe disi nient n al Renato n al Mili. **(campanello)** Dai Lisetta va a derv! Te sentet no che sonen?

LISETTA Ho sent, adess vo. (esce)

CARLO Scultum Ester, stich attent te e la mia donna de minga cumbin un quai rebellot!

ESTER Ma noo! Hinn stupidat...te vedaree che tant... succeder nient.

LISETTA (entrando con Renato) Vard chi l' che gh' ch?

ESTER Renato! Ma l' scess un quaiscoss!

RENATO No mamma, scces nagott! Buongiono scior Carlo! Scior Carlo gh' riva el commendadur Cavalli per fa el cuntratt per quella tal furnidura e siccome el m p l' and a cunsegn, me son permess de vegnill a ciam per mett la firma sul cuntratt e anca perch el Cavalli el voreva saludall de persona ! El cuntratt con tutt i cunt, i temp de cunsegna e i mudalit de pagament j ho gi contrull. Tutt a post.

CARLO Bravo Renato, vo gi subit. El Cavalli el gh'avar ona quai barzelletta nva de cuntamm su. Te, sta ch, fass f un caff, e poeu ven gi con comod.

RENATO Ma no, un'altra volta... Vegni gi anca mi.

CARLO (uscendo) Nooo, sta chi, e fass d anca un quai biscott.

LISETTA Comudet che v subit a preparat el caffl Ester t'en bevet un'alter?

ESTER Volentera Lisetta. Portum anca a mi d bscott. (Lisetta esce)

RENATO Me senti n sui gucc a st in c di alter. El so mai se d.

ESTER Ma dai? Te gh'avaree minga vergogna? De cosa poeu! (poi indagando) El t p,

l' anda a consegn con el furgun o con la macchina? E dove l' and? Qund l' part? A

che ora el torna? El podega minga mand un'alter e l sta in bottega? Come mai...

RENATO Ma mamma! Se l'? un terzo grado? Cosa te interessa di affari della ditta?

ESTER E me importa.... me importa....

GIULIA (affacciandosi) Mamma, mamma, me gira el c.

ESTER Oh tosa, come te see smorta, settes gi. Sta minga l in pee.

RENATO Ciao Giulia? Te see malada?

GIULIA No, ma g'ho la nausea! (si siede tenendosi lo stomaco)

ESTER Anca per ti ghe vr un bel caff. Amar per senza i biscott!

LISETTA (rientrando) Ecco ch el caff con i biscott! Oh Giulia se te fee ch?

GIULIA L' anm come prima mamma.

ESTER Dacch un bel caff buient che te vedaree che ghe passa tutto.

LISETTA Va de l Giulia. Va de l in lett e cerca de dorm. Te vedaree che quand che te se dessedet te sar pass tutto.

GIULIA Te see sicura mamma?

LISETTA Sicurissima. Va, che son dree a prepar la medisina che te far guar. (Giulia esce)

RENATO (timidamente a Lisetta) La prepara lee i medisin?

LISETTA Beh, minga per tutti i malattii. Dum per i malattii di giuvin. L' bun el caff? Dai, mangia anca d biscott, anca ti Ester, mangia! (dando di gomito ad Ester) Te Renato... el te piass el Vasco Rossi?

RENATO Orca! L' el m cantante prefer.

LISETTA (come sopra) E te le mai vist cant de persona?

RENATO No, ma me piasaria.

LISETTA E quand l' che el fa un quai...come se dis?

RENATO Concerto? Sabet che venn al palazzetto de Bologna.

LISSETTA Ma che combinaziun! T'el see che anca la mia Giulia la diventa matta per el Vasco Rossi !

21

RENATO A si? L'avaria mai pens! Credevi che a lee ghe piasess....

LISSETTA Sbagliato! ! In p te disar anca che la g'ha gi d bigliett (dando di gomito ad Ester) propri per sabet che venn a Bologna.

RENATO Beata lee! Mi me contentar de scult i so dischi!

LISSETTA E siccome la sua amisa che la doveva and insemi l'hann ingessada per una gamba rotta... (gomito ad Ester), perch te la cumpagnet minga te?

RENATO Magari ! !

ESTER Ti te andarisset insma alla Giulia?

RENATO Perch no? Per el Vasco? Te gh'avariet un quiscoss in contrari?

ESTER No, no assolutamertt, basta che te se comportet polito!

LISSETTA Ma sicur che el se comportar polito. L' insc fort, l' insc bell! Te vedaree che razza de comportament!

ESTER Se centra vess fort e bell con el comportament?

LISSETTA No, nient. L' una manra de d. L' che certi volt bisogna vess, disem insc... come d... virili per fass strada... Gh' minga semper un sacc de gent che se ruzza a chi spettacoli l? E se poeu te set anca bell el diventa tutto pousse facil.

ESTER Ho minga cap tutto del t ragionament.

LISSETTA Preccopess no. Hinn robb un po' strampal e per capii ghe vorar un po' de temp.

RENATO Beh, grazie per el caff. Adess torni in bottega. Se la Giulia la vr vess accompagnada al concerto, me son a disposiziun!

LISSETTA Anca lee... l' a disposiziun. Te vedaree che bel concerto!

RENATO Allora va ben. Poeu se mettarem daccord per l'orari. Ciao mamrna, buongiorno sciora Lisetta. (esce)

LISETTA Bona l' fada... (fregandosi le mani) L' fada... .

ESTER Tanta soddisfaziun per un girett a Bologna dei noster fieou. ..

LISETTA L' fada. (fregandosi ulteriormente le mani, rivolgendosi al pubblico)
Basta che istrisi ben la Giulia e.... Ohei Ester te vist? Tutto a post... 'ndar a cumpr
i bigliett in di

bagarit... e te vedare che anca el t Renato el se tirer su.

ESTER (cambiando umore, lamentosa) Lisetta! !! Se te
savesset!!

22

LISETTA Anm?

ESTER El regal del Mili!! I corni !!!

LISETTA Ah gi, el Mili el t'ha fa i corni? Dai cuntum su! Come l' andata?

ESTER Come f a savell? Mi ghe s'eri no!

LISETTA Quest l'ho cap... vorevi d... come te fee a vess insc sicura?

ESTER Te se regordet l'ultim de l'ann? Ecco, l ho incuminci a prsm un quaiscoss.
In quell ristorante l el m Mili el cognosseven tutti. Nient de mal pensavi... Fina a
quand, gh' sta un tizi che, cercando de minga fass incorges de mi, el g'ha d adasi
in de l'oregia che la settlmana dopo el ristorante l'avaria cambi tutta la mobilia con
mobilia noeva: mobilia sudamericana original. El Mili el g'ha respond che la
mobilia del sudamerica la ghe interessava e che el vedeva minga l'ora de pod
vedla.

LISETTA Ma se centra la mobilia coi corni!

ESTER Centra... anca mi in principi me domandavi perch doveven cambi la
mobilia quand la me pareva tutta nva e poeu pensavi: me par no el caso de and
fina in merica a t i mobil. Te par?

LISETTA Effettivament....fina in merica! E l'hann cambiada la mobilia?

ESTER Quella che intendum mi e ti, no. Ma quella che intenden lur, si.

LISETTA Famm cap!

ESTER La mobilia in sto caso, hinn minga i cadreggh, i tavul, i armari, i pultron o i lett, ma quei, anzi quelle che se metten sra al lett.

LISETTA Spetta che rivi... te voret d che l gh'....le signorine... Ma allora l un casott !

ESTER Propri insc, e el m Mili, sto gran porco, l' un assiduo frequentatore; insmma ja

prva tutte ste....

LISETTA Ma no! Magari te se sbagliet. Come te fee a vs insc sicura?

ESTER Ho derv i occ, ho fa un po' de indagin, Con discreziun e senza famm catta via ho ciap informaziun. Conclusione: l' un porco!

LISETTA Ma te see infurmada propri polito... gh' no pericol che te se sbagliet?

ESTER Oh Lisetta, varda che certi robb una miee ja capiss... l' vera che el g'ha p| vint'ann per, anca adess, ... certi robb se fann anm. Te me capisset!?!

LISETTA Che se fnn? Orca se el capissi! El s ben me ! El m Carletto. . . esperienza diretta!

ESTER Invece me pensavi che ormai... l'era quasi riva al tragurard e che anca mi dovevi

23

disemm insc. . . rassegnass ! Che martora! E l invece... sto porcell.... in gir per i casott a

doper la mobilia nova...

LISETTA Su, piang no! Tant se ghe n'ha minga vuna fissa, el torna semper a c sua! Ma ti con l, insomna... in di voster robb come la va?

ESTER Dalla mia esperienza, che fina adess l' stada l'unica, me pareva ben. Ma adess che s sti robb...(piagnucola) El me fa mai manc nient, el diss che el me vr pousse ben de prima...ma allora perch el va insema a ste brutte...

LISSETTA Varda che forsi in minga tant brutt... Te per... me par che te se trascurèt un po' tropp. I omen dopo un po', pass l'et critica, bisogna fai ingolis per tegnii taca! ... Te pru a cambi la pettinadura? Mett su un quai vest un po' scula, pitturass i laber, i ung e poeu mettich un quai pures in l'oregia... facch cred che gh' un quai tizi che el te fa el fil... e se no, cerchel ti el tizi e prova anca ti. Corni per corni.

ESTER Ma se disett! Me fach i corni al m Mili? El savaria nanca come fa!

LISSETTA	Se l' per quell disen che l' minga difficil e forsi te podet riessich anca te.
ESTER	Lisetta mocchela de tomm in gir. Me, i corni al m Mili gh'ej far mai. Me al Mili
ghe vori ben! L' el p del m fieou...(piange)	
LISSETTA	Scusumn Esterina vorevi minga offendet. Son sicura di t sentiment. L' che

me dispiass che te suffrisset...

ESTER Far come te diset: cercar de trattam mei in del vestiss, andar dalla barbera,

me pitturar i ung...

LISSETTA Brava! Fall ingolus...te vedaree che sto porcu... scusum Esterina la m' scappada...

ESTER Purtroppo l' la verit!

LISSETTA T'el see se femm? Vegn insma a me che incomincerem dall'interno. Una mia ex compagna de scola l'ha derv un negozi de biancheria intima ch visin, appena pass la piazza e in negozi la g'ha della biancheria ...certi mudand e certi reggiseni che fann risciuscit anca i mort. Damm appena el temp de mettum i scarp e vemm. (esce)

ESTER Ma el m mar, sto porco, l' minga mort...l' viv... eccome se l' viv... in del lett di alter, invece in del s lett...letargo.

GIULIA (entrando) Mamma...mamma...sto mal, me gira el c. No, verament hinn i alter che giren...me son ferma...(siede)

ESTER (preoccupata) Tosa come te see anm smorta... ma se t' success? Ah gi i biscott...

GIULIA Ho tra su anca l'anima! Ne podi p...

LISETTA (entrando) 'ndemm Ester che incomincia la tua riscossa.

ESTER Varda che la tua tosa la sta minga ben.

LISETTA (alla figlia) Giulia vecch pazienza...te vedaree che dopo la te passa...mett in

bocca un bel toch de giazze che el te sfregia el stomich...

GIULIA Mamma l' necessari?

LISETTA L' minga necessari ma el te far ben. (intanto si mette in ordine per uscire)

ESTER Ma come mai la sta insc mal per una indigestion de biscott?

LISETTA Certi volt el biscott el lassa el segn! Dai Giulia te vedaree che la te passa. Dopo passi in farmacia e me f d una medisina che la faga pass el t tipo de nausea.

ESTER Ma perch? Gh' diversi tipi de nausea?

LISETTA Sicur..ma, (occhiata a Giulia) quella dei biscott con la crema ghe vor un pezz a falla pass. Giulia spettum... 'ndemm Ester...(esce)

ESTER Ciao Giulia a prest. Guariss alla svelta e sta attenta coi biscott! (esce)

GIULIA (sempre lamentandosi) Buongiorno sciora Ester, ciao mamma. (Giulia rimasta sola

seguita a star male dopo un po' suona il telefono) Pronto...oh, ciao Adele... come te

stee?....Anca me sto ben. Oh Dio se el fudess minga per el vomit e la nausea staria mei...

come? Te me dumanda se son incinta?... E perch?.... Ah perch hinn robb che scced

ai donn in di primm mes de gravidanza....Si, si ho cap. Te vorevet parl con la mia

mamma?.... No adess la gh' no... Se tratta de una roba seria?... Te ghe de spiegagh

come la dev comportass con la tua zia?...Va ben, appena la torna riferissi... ah fa nient?... Allora ghe disi nagott?!... Come?...Ah poeu te se rangett te?...Va ben, allora cao, scusum... sto minga ben. (posa la cornetta ed ha un attacco di vomito)

CARLO (entrando) Lisetta, catum sci una camisa netta e un vest che el Cavalli l' gi a speciamm per and a ved de conclud un affari a Costa Masnaga. Varda che stemn fora a mangi. (nota la figlia sul divano) . E te Giulia se te fee chi? Te see minga malada? Varda come te see smorta! La tua mamma dove l'?

GIULIA (trattenendo il vomito) L' andata via con la sciora Ester.

CARLO Semper in gir sta donna. Adess chiss che trafich per truv el vest adatt alla camisa! Tosa cret! Te ciam el dottur?

GIULIA No pap, el serviss no.

CARLO Varda che per i mala ghe vr el dottur!

GIULIA Per i mala si, ma mi son minga malada.

CARLO Se i sann hinn smort e tir come ti, chiss quei malaa debon!

25

GIULIA Pap, ne podi p. G'ho de ditell....

CARLO Cos' che te ghe de dimm? Parla, te scolti.

GIULIA Ecco pap, te vedet... varda l' mei che te se sett gi! Intant te prepari un grappin

.

CARLO (spaventato) Te vuraret minga dimm che la tua malattia l' l'effett de... una quai droga?

GIULIA Forsi l' pegg pap!

CARLO Come pegg? Allora l' mei che me setti gi. Sci el grappin! (beve) Chiss la mia

ulcera come l' contenta! Adess con calma parla: adasin adasin...

GIULIA Pap, te se incorgi che son p una tosetta...

CARLO Fina ch ghe rivi...e allora....

GIULIA E allora... dato che (strappo di vomito) son p una tosetta..Ecco son incinta.

CARLO Ah! Tutto chi? o Madonna...me gira el c!

GIULIA T'ho d che ghe voreva el grappin! T pap bev!

CARLO Ecco perch te see insc tirada in faccia! (con entusiasmo) E da quand? E chi l' el p del fiolin? E la mamma la sa? Allora te se sposet? L' un bravo feou eh? Beh, son content..... orca, ma allora son gi nonno!!

GIULIA Con ordin pap. Scaldess no. Me el so n se vr el fieou!

CARLO Eh no! I fieou, anca se hinn sta fa de sfroos, bisogna n traj via. Giulia me meravigli che te podet pens una roba del gener!

GIULIA Si pap, anca mi in fond me dispiasaria ma l' che...

CARLO Che...

GIULIA El s n chi el p vess el pader!

CARLO La me par minga una bona resun per tr via un fioeu. El pader del t fieou el far me. Far nonno e pap. Son minga insc vecc!

GIULIA Grazie pap, te see propri bon.

CARLO (ancora con entusiasmo) E la mamma la sa? Chiss come la sar contenta!

GIULIA La sa si e come te sent prima, l' gi dree a brig per trovach un pader al m fieou senza che l el sappia nagott. Se tratta del Renato.

CARLO La tua mamma per certi robb ne sa vuna pousse del diavul. E va ben se per

anca te te see daccord e allora lassela fa. Certament che un pader giovin per un bagain el saria pousse adatt... el Renato... cert che el saria bell che el diventass el m gner. Ma come se f a pens de fall divent pader d'on fleou che l' minga s?!

GIULIA La mamma la vr scond el scandalo de vecch un fieou senza vess sposada.

CARLO La g'ha resun anca lee, ma ... se a te el Renato el te v minga ben..., preoccupess no. Son semper ch me. Adess vo a cambiass che el Cavalli l' gi a spettam. Incoeu, cominci a festeggi! Giulia preparum un alter grappin (mentre esce un p allegrotto) Son nonnu. A cinquant'ann son nonnu!

FINE SECONDO ATTO

27

ATTO TERZO

E' un sabato mattina di tardo gennaio. Carlo entra in scena ancora un p addormentato.

CARLO Lisetta, Lisetta.... Ma dove diavul la se cascada sta donna! (trova sul tavolo la

colazione ed un biglietto che poi legge a voce alta) " Carlo, sono dovuta uscire presto per dei motivi importanti che poi quando torno ti spiegher. Non preoccuparti per me, fai la colazione che ti ho di gi preparato sul tavolo. Cerca di non sporcarti come il tuo solito"....

Motiv importanti.... Scometti che l' gi in gir per i negoz.,. Gi, per lee la roba pousse

importante hinn i negozi... Ma...	a st'ora ch, ai vott e mezza de la mattna, i negozi hann	
'nam de derv! ! (intanto fa colazione) So no se preoccupam o no		... Gh' mai success che
l'andass per i negozi insc prest...	incoeu addirittura, la de speci che derven....	Chiss che
articul la de compr.... Che el sia el temp di saldi e allora per vss la prima...		El caff l'
giam frecc, sicch dunca l' almen mezz'ora che l' sta fa...		Ma?!?... (entra Giulia in
pigiama)		

GIULIA Ciao pap.

CARLO (che non l'aveva sentita arivare) Giulia, te me quasi fa strem!

GIULIA Sentivi che te parlavet de par te..

CARLO Per forza, visto che gh' chi nissun... Allora per famm compagnia me fasevi domanda e risposta.

GIULIA La mamma la gh' no?

CARLO Al post della tua mamma ho trov st bigliett. Te te see nagott?

GIULIA No... el s no dove la p vess andada... la m'ha d nient...

CARLO Comunque la torna... gh' minga pericol che la perd la strada.

GIULIA Pap, me par che te stimet minga tropp la mamma, ma te sbagliet. La te vor ben e anca a me la me vor ben. Varda se l'ha tra in pe per me.

CARLO Un moment: mi ho mai mett in dubbi che la ghe vra ben. Anca mi ghe vri ben, pousse de quel che lee la pensa.... ma l' el so atteggiament che el me lassa.. .

GIULIA Si l' vera... ogni tant la buia, ma la cagna no.

CARLO Adess per, lassem sta la mamma. Piuttost, come la v? tutto a post?....

GIULIA Si pap, ormai tutto a post. La nausea la m' passada quasi completament. Senti gi de vorecch ben al m piscinin e la mamma la se rassegnada a fammel nass anca senza un pap, per son sicura che el m piscininn el trovar istess una famiglia.

CARLO Oh, de quest sta sicura... e dimm, ma el concerto del Vasco Rossi el te pias? GIULIA Ma che pias? Per mi el Vasco Rossi el p and anca a scu el mar. L' sta un

tentativ in bona fed della mamma per imbroi el Renato, ma con el Renato gh' sta nient de fa. Galantomm, innamoraa e soprattutt fedel alla sua innamorada. L'ha nanca vors dimm chi l'. De principi come la m'aveva spieg la mamma mi ho cerca in tutt i maner de facch cap che s'eri disponibil, ma ho cap subit che gh'era nient de f. Me son pentida e l'ho lass st, tant' che dopo el spettacol semm nanca and a dorm in l'albergo che la mamma l'aveva prenot. Semm vegn a c sbt.

CARLO A m parer l' sta giust che la sia finida insc! Varda se l' mai possibil roin l'esi-stenza de du giuvin e fai sta insema tutta la vita anca se se voren minga ben! Dum una crapa busa come la tua manma la podega pens certi robb!

GIULIA La mamma la faseva in bona fed, per minga fa parl la gent...

CARLO Intant, per con i s idej, l'avaria cumbin un bel quarantott de sopport tutta la

vita. Meno mal che el Renato l' minga sta insc stupid de fass imbindol...

GIULIA Pap, adess vo a famm la doccia perch g'ho de and dal dottor a famm prescriv i exam per ved (indica la propria pancia) se tutto el v innanz polito. Ciao pap.

dopo qualche secondo **suona il campanello**. Carlo ha un attimo di esitazione e poi:

CARLO Chi el p vss a st'ora ? La sar la Lisetta... te voret ved che che l'ha perd i ciav?... **(ancora il campanello)** Calma Lisetta, ho sent...vegni... (va ad aprire e torna con Orsolina, suo figlio Natale ed Adele che piange) Ciao Adele, l'era ora che te se fasevetviva! E questi chi hinn?

ORSOLINA (arrogante) Mi son la sua zia e quest l' el m fieou!

NATALE (giovane un po' tonto) Si, mi son el fieou de la za, cio de la mia mamma! Vera mamma?

ORSOLINA Si, ma sta citto che g'ho de parl!

NATALE Si sto citto. Va ben mamma! Che bei biscott, chiss come hinn bon !

ORSOLINA Natale sta ferm, tocca nient, settess gi l!

CARLO Ma che la se comuda anca lee e anca te Adele, settess gi.

NATALE Ma dai mamma, ne mangi dum quatter, anzi... cinq (conta con le dita) dum vott!

ORSOLINA Mocchela che stamattina te gi mangi una pagnotta con la nutella. Settes gi, mves minga e sta citto.

CARLO Che la lassa mangi quanto el vr! Comudives, prego. (si siedono)

NATALE Allora mi mangi... dum nov eh! Mamma te se contenta?

LUCIA Va ben, ma st citto!

NATALE Si sto citto..., vera Adele?

ORSOLINA Impiendiss alla svelta sta bocca che almen per un p te tasett! (a Carlo)
Me tocca portal semper insma... dato el s stato, podi minga lassal de par l.

CARLO Capissi, capissi.... ma che la se preoccupa no... gh' tant de chi biscott.. .

NATALE Ghe n' anca m tanti? Anca pousse bon! Allora sto ch per semper... vo via p.

ORSOLINA Che el me scusa... Ho dov tiral grand de par mi. El s p, pace all'anima sua, l' mort che l'era anm piscinin e el m'ha lassa chi a me sta cros.

CARLO Me dispias sciora, ma come se dis... ognidun g'ha la sua cros.

ORSOLINA Per gh' chi ghe l'ha leggera e chi ghe l'ha pesanta... e la mia (guardando il figlio) l' propri pesanta!

NATALE Podi mangian anm?

ORSOLINA Se l el permett.... Mangia che con la bocca piena te stee in silenzio!

CARLO Allora Adele... come la va? L' un pezz che te se fee ved p! Te succed un quaicoss? Varda che ch l' semper c tua, la tua famiglia!

ADELE (intimorita) Beh... verament... un quaiscoss l' propri succed!

ORSOLINA E l' ben per quell che son ch. Bla famiglia....

CARLO Cosa la vr d? L'ha forse de lamentass de un quaiscoss?

ORSOLINA E l la ciama un quaiscoss... bell coragg! Bla faccia de tolla!

CARLO Un moment! Come saria a d faccia de tolla?

NATALE (con la bocca piena) Si, facca de tolla. Che bell!

ADELE (avvicinandosi a Natale) Sta brao Natale... mangia e parla no!

CARLO Ecco, brava, fall sta citto. E adess che la me spiega.

ORSOLINA Vorevi parl in presenza della sua donna perch la pousse responsabil l' lee. Hin dove l'?

NATALE (facendole il verso) Gi in dove l'?

ADELE Sta bon Natale, Ghe n' gi assee de fum...fa el bravo... dai mangia...

NATALE Si...mi mangi eh!

CARLO Calma un moment; cosa l'avaria cumbn la mia miee?

30

ORSOLINA Direttament nient ma...

CARLO Ma... cosa?

ORSOLINA Che la ciama che g'ho de de dighenn quatter.

CARLO In sto moment la mia mie l' via e quand la torna la puder anca dighenn quatter ma adess le, la me conta su per fil e per segn el motiv del perch l' vegnuda ch.

ORSOLINA Su Adele, l' riv el t mument. Parla.

NATALE (facendole il verso) Dai, Adele parla!

ADELE Sta bon Natale...

ORSOLINA Su movess, parla...

ADELE (in imbarazzo) L' che... L' che...

CARLO Forza Adele... se t'emm fa un quai tort dill che vedum de truv un rimedi...
Su

tosa...

ORSOLINA Gi... un rimedi. Come se el fudess possibil tru un rimedi a certi robb !

NATALE Ghe n' p de biscott?

CARLO Sciora, ma l' semper insc o l' gi una quai settimana che el mangia no?
Varda che in la scatola granda ghe n' anm un pacchett intreggh.

NATALE M vardi. Orca l'oca, questi chi hinn pousse bon!

CARLO Allora Adele? Se t'hemm fa manc un quaiscoss dill!... te seret minga

contenta de la paga? te mangiavet minga ben? te fasevum lavor tropp?

ADELE No.. no... se el dis scior Carlo... mi ch son semper stada benissim, fin tropp ben!

ORSOLINA Gi tropp ben. Difatti la podeva fa quell che la voreva, anca quel che se doveva no!

NATALE Eh, l'Adele l' una balossa! !

ORSOLINA Natale, mangia e tas!

CARLO Adele, te vare minga rub in c e nunc se semm nanca incorgi?!

ADELE Ma no... se el va a pens!

CARLO E allora?

ADELE L' che.... Ghe la fo no, me vergogni.

31

ORSOLINA L'era prima che te dovet vergognass!

NATALE (sempre rifacendole il verso) Vergogness!

ADELE Basta Natale te stufisset!

CARLO Adess basta eh! (ad Orsola) Se la tosa la vr minga parl, che la parla lee.

NATATE Dai mamma parla te...

ORSOLINA Se la sua miee l'avess tegn la mia nevoda sotta controll el saria mnga pod

succed e invece...

NATALE (c.s.) E invece...

CARLO E invece? .. (Adele piange)

ORSOLINA E invece l' incinta. (Adele piange pi forte)

CARLO Ah tutto ch? Credevi chiss cosa?

ORSOLINA Come el saria a d, tutto chi?

NATALE Gi, tutto chi? Per questi biscott hinn pousse bon!

CARLO Eh che problema! L' giovina,l' una bella tosa, sana, intelligente. La vedar che ghe sar nessun ostacul alla gravdanza.

ORSOLINA Gh' per un piccolissm particolar... La tosa l' minga sposada! NATALE (c.s.) No, l' minga sposada.

CARLO Ma quell l' minga un problema, anca la mia tosa la specia un fieou e l' minga sposada!

ADELE (curiosa e meravigliata) Anca la Giulia la spetta un fieou? CARLO Si, e anca lee l' minga sposada, ma mi diventi nonno istess!

ORSOLINA Se l el diventa nonno me interessa nagott! Ma se la mia nevuda la fudess stada curada a dover, saria mai pod succed una roba del gener!

NATALE Mai, vera mamma?

CARLO (parlando confidenzialmente ad Orsolina) Lee forse la se regorda p ma certi robb succeden! La ved sciora, quand s' giuvin... quand el sang el taca a bu, quand che la paja l' magari tropp visin al foeugh, succed che la se pizza eh...

ORSOLINA Che el guarda che, anca se ghe par no, un quaiscoss me regordi anm... e, l' giust per quell che i person de una certa et e che dovarien vecch un po' d'esperianza,

g'hann de sta ben attent e imped che la paja la naga tropp visin al foeugh.

NATALE Tropp visin al foeugh se brusa, vera mamma?

ORSOLINA Tass e mangia.

NATALE Mamma g'ho set.

CARLO Oh, scusim, v'ho nanca offert de bev... vo sbit a fa un caff. La bev un caff? Son minga tant pratich, ma podi pru.

ADELE Se el permett scior Carlo, vo mi a fa el caff' son anm pratica.

CARLO Grazie Adele: fa come vess a c tua.(Adele esce)

NATALE Mi vri la coca cola, bla fregia e ...tanta.

ORSOLINA Mocchela Natale, sta bon.

NATALE (capriccioso) Mamma g'ho set. Tanta set!

CARLO Che la manda de l in cusina con l'Adele almen et p bev sbit.

ORSOLINA Dai vcch adree all'Adele. Fass da de bev e sta attent a minga sbrodulass come el t solit.

NATALE Mamma v? (Orsolina gli indica con le mani di uscire)

CARLO Allora anca lee la diventa nonna?

ORSOLINA No, mi con quel fieou l l' mei che diventi minga nonna. Se l'ha 'nam de capill l'Adele l' minga la mia tosa. L' la tosa del m poer fredell che l' mort per un incident quand la tosetta la gh'era appena vott ann e che gi l'era veduv perch la mamma dell' Adele un bel d, se ved che l'era andada foeura de c, la s' buttada gi dal balcon. Terzo piano! Una impiastrada... E allora l'Adele l'ho tirada granda me fin che ho pod... e dopo... l'ho mandada ch n la vostra c per guadagnass el pan e vialter... me la fi trov incinta.

CARLO Sciora me dispiass per tutt i disgrazi che gh' capit, ma la guarda che ch nissun ghe n'ha colpa. La se sar innamorada e....magari l' anca un bravo giovinott.

ORSOLINA Tant bravo el p no vess... perch certi robb bisogna n fai prima...El p minga f i s comod con una povera tosa orfana per giunta!

CARLO Che la me scusa, vori minga rug er cortell in la piaga, ma per fa certi robb bisogna vss in d o sbagli?

ORSOLINA Gi ormai l' fada! Ma siccome la mia nevoda la m'ha d che el porco l' vn che l el cugnoss ben e dato che la tosa l'ha n'am de dich nient a sto porcell perch la ghe vr un ben de l'anima e la vr minga rovinach la vita obbligandul a sposala, vri sav

se el porcell l' un debun un porco che ghe piass a divertiss e basta o se invece anca l el ghe vr ben e l' disposst a rimedi.

CARLO Sciora se la fudess un p pousse precisa.

ORSOLINA El mascalzun l' un certo Renato, fieou del s soci.

CARLO El Renato! ! ! Debun? Ma che bravo! ! ! Sciora l' un fieu d'or, san, onest, gran lavoradur, con el c ben tacca ai spall! L' un fieou che el fa semper funzion el cervell!

ORSOLINA (allusiva) E minga dum el cervell...

CARLO La se preoccupa no sciora. La sua nevoda l' capitada in la patta giusta, oh che la me scusa,vorevi d... in la persona giusta. Se el probrema l' tutt ch, la vedar che trvum la solziun.

ORSOLINA Ma l' sigur de quell che el dis?

CARLO Come no! La lassa f da me. Adess ciami al telefono el Renato e el f vegn ch.

La vedar subit che razza de fieou che l'. E se el Renato l'ha f... certi robb con l'Adele....

el se tirer minga indre davantl ai s responsabilit. (compone il numero di telefono) ORSOLINA (allusiva)Anca prima, con la mia nevoda...el s' minga tir indre sto porco !

CARLO	Pronto... son el Carlo...	Mili, te se te?... come? A c tua gh' un fumm della	
Madonna	 se gh' success?... .	Ah la tua donna l'ha cap che	T'el disevi me che i
		te...	
altarit prima o dopo salten fra...		come?... la vr sbattet fra de c?	 Te vedett a fa el
ganivell alla tua et? Ben adess mucchela! I		t corni te sei rompet de par te. L' a c el	
Renato?...	No... Ah l' dree a rv adess? Ben, allora mandumell ch subit che gh' una		
persona che la specia. No... nient de grave...		Anzi, vegn ch anca ti e porta anca la tua	

donna che forse te fo trov la manera de fa anda via un po' de fumm. Ti e la tua donna per spett un quai minut prima de riv ch. Cap? Ciao.

ADELE (entrando con il caff seguita da Natale imbrattato di Nutella e coca cola) Son minga stada bona de tegnì fermo.

ORSOLINA Te see el solit impiaster. Quand l' che te imparet a minga bordegass?

NATALE Mamma me ven el mal de venter, g'ho de and, ne podi p.

ORSOLINA Che el me scusa el g'ha un bagn!

CARLO Si, de L. Ma forsi l' anm occup dalla mia tosa che la doveva fass la doccia!.

ORSOLINA Natale, resist e specia.

NATALE Ma mamma.... la me scappa...

CARLO Adele per pias, va a ved se el bagn l' liber.

34

ADELE (esce e subito rientra) Vegn Natale, vegn che l' liber. Te speci fra de la porta. (esce con Natale)

CARLO Su sciora che la se serva, quanto zuccher?

ORSOLINA Appena tri cugiarit e... magari un gottin de grappa.

CARLO Vo subit a toghela. (esce)

GIULIA (entrando) Pap l' tornada l'Adele? Me pareva de vla sentida parl! Oh che la me scusa? Ma el m pp el gh' no?

CARLO (rientrando con la grappa) Ecco ch un bel grappin! Oh, ciao Giulla: te see dree and? Te voret anca te un caff?

GIULIA No pap. Per el mument l' mei de no. Ho de and alla svelta se n el dottor el sara su, poeu varda che vo una scappada in gesa a pzz una candra. E la sciora chi l'?

ORSOLINA Mi... son l'Orsolina, la za dell'Adele.

GIULIA Ah, tanto piacere! (si danno la mano) La se ferma un po' o la va via sbit?

ORSOLINA Dum el temp per giust una faccenda troppa seria.

GIULIA E l'Adele la se ferma ch?

ORSOLINA In di s cundiziun l' mei che la se ferma no.

GIULIA Oh perch? La sta minga ben?

ORSOLINA Disemm che ...la g'ha bisogn de riposs.

GIULIA Beh mi ho propri de and perch son in ritard. Me raccumandi disicch all'Adele che vri saludala prima de and via. G'ho una grossa novit de dicch! Per el mument sciora la saludi. A prest! Pap dicch nient all'Adele perch vri vess me a informala. **(campanello)** Dervi mi intant che vo de foeura. Sta comod pap. (esce)

CARLO La sar la mia miee!

GIULIA (da fuori) Pap gh' chi el Renato! Ciao Renato, se vedum.

RENATO (entrando) Buongiorno scior Carlo, el m p el m'ha d che el gh'aveva bisogn e allora son vegn ch de corsa. Poeu riven anca i m gent.

CARLO G'ho una novit.

RENATO Bla o brutta?

CARLO Quel el s no. Dipend?

35

ORSOLINA (a Carlo) L' l'? (Carlo fa cenno con la testa, Orsolina lo squadra da capo a piedi) Te see propri un bel porco

RENATO Che la me scusa ma come la se permett?

ORSOLINA Me permetti, eccome se me permetti.

Porco!

RENATO (mbarazzato) Ma lee chi l'? Se p sav se la vr da me?

CARLO Sta sciora l'. . .

ORSOLINA Son l'Orsolina, la zia de quella tosa che ti brutt porcell te minga rispett. RENATO Capissi no. Chi l' che mi ho minga rispett?

ORSOLINA Ah te se regordet p? Gi, i poer tosan, prima se doperen e poeu, quand se combin el disaster, se tran via! Porcell!

CARLO Ma no sciora! Che la tratta minga insc! La ghe spiega polito e con calma!

RENATO Appunto sciora! Con calma!

ORSOLINA Ma che calma e calma! L l' un porco!

RENATO Oh, adess basta! Capissi minga? Se la voeur?

ORSOLINA Ah te capisset no? Te see anca gnucch? Te ghe de sposala!

RENATO Mi g'ho de sposamm? E con chi? E perch?

CARLO Calma, calma... Sciora la cerca de vss pousse ciara!

RENATO Appuntol

rientra Natale seguito da Adele

NATALE Mamma, adess sto propri ben! Che cess de lusso! Piastrell de par tutt! Podi mangi ancam i biscott?

ORSOLINA Mucchela, sta citto e settes g l.

Renato appena vede Adele corre ad abbracciarla.

ADELE (piangendo) Renato... mi vorevi no ditel... ma la zia... e con lee podevi no tas... ORSOLINA Ghe mancaria alter che te tasevet!

NATALE Gi perch tant el venter dopo el cress e poeu la ved anca vun sguerc ! RENATO Come? Adele famm cap! Damm una sberla! Ma allora ti te see incinta?

ORSOLINA Sicur che l' incinta. Incinta de un porco come te. (Adele seguita a piangere)

NATALE Incinta de un porco come te !

ORSOLINA E adess te de sposala!

RENATO Adele, Adele! Te speciet un fieou? El noster fieou? Oh come te vri ben!

ORSOLINA L' minga assee el ben! Tropp comod!

CARLO Calma sciora! Che ja lassa sta un moment!

RENATO Adele te vret sposamm? Dai, dimm de s!

ORSOLINA Sicur che la vr spost! (minacciosa) Vera Adele?

NATALE Vera Adele?

RENATO Dai Adele, piang no! Dimm de si!

ORSOLINA Se te la dis minga lee, t'el disi mi. La te sposa.

RENATO Debun neh! Te see contenta? (Adele abbraccia forte Renato)

ORSOLINA Bona, l' fada! Adess per bisogna mett in ciar un po' de robb. Dunca la tosa de dote ghe n'ha minga. Te de sposala insc, dum con i vest che la g'ha indss!

RENATO Si, la sposi insc, insc come l'! Anca senza vest la sposi! (abbraccio ancora piu forte)

NATALE (canterellando) L'Adele la se sposa... chiss che paciada!

CARLO L'ha vist sciora. Tanto fracass e poeu!

RENATO M vo subit a dighell ai m gent prima che riven chi. Son convint che capissaran e me darann el permess. Se no, te sposi istess, tant son maggioreenne! Adele vegn con me a c di m gent.

ORSOLINA E me chi son? Te vorare minga mettum in d'un cantun!

NATALE Anca mi vri minga and in cantun! **(campanello)**

CARLO Calma tutti, sti quiett...! La sar la Lisetta o forse no! Renato sarann i t gent ! (va ad aprire)

NATALE Porten i pasticcini?

ADELE Ma Natale, te se mai pien!

Carlo entra con Emilio ed Ester.

RENATO Mamma, pap, questa chi l' la tosa che vri spos!

EMILIO Ma te see and foeura de c? Cosa l' sta novit?

ESTER Ah...,ma l' l' Adele? Ciao Adele, come te stee?

ADELE Insomma... (piange)

ESTER Te see malada?

ORSOLINA (intervenendo bruscamente) No, l' incinta!

NATALE Gi l' incinta! Pasticcini... nient?

RENATO Mamma, pap... scoltim... l'Adele la spetta un bagajn e... el p de sto bagajn son mi !

EMILIO Se te see dree a d? Ma te see sicr?

ORSOLINA Sicurissima. L' l el porco che el s' profit de una poera tosa orfana.

EMILIO E lee chi l'?

CARLO Sta calmo Mili. . . sta sciora l'. . .

ORSOLINA La sua zia Orsolina, tutrice e respunsabil dell'Adele.

NATALE E mi son el s fieou, cio el s... mamma, mi cosa son?

ORSOLINA Csin dell'Adele. Mttesell in del cervell.

NATALE Ah ecco...csin.... Pasticcini nient?

RENATO E mi vri sposala!

EMILIO Renato, vegn chi un moment... Ma te saree minga matt? Te voret gi sposass alla tua et? E con chi poeu? Con una serva?

RENATO Pap, mi ghe vori ben!

EMILIO E allora dum perch te ghe vret ben, te vret sposala?

ESTER (che aveva ascoltato) Se el ghe vr ben e se anca lee la ghe vr ben l' giust che se sposen.

EMILIO Ma Ester... ligass tutta la vita...

ESTER E allora?? Hinn minga tutt viveur come te, semper tacca ai sottann? E... famm minga derv el liber! Te ghe tutto de perd! Se se voren ben se sposarann appena possibil. E tas eh!. (ai ragazzi) Allora se voruf ben? (si abbracciano ed acconsentono con lo

38

sguardo) Ecco mi son contenta. E, (minacciosa) anca ti Mili te see content, vera? EMILIO Se l' propri necessari e se p minga fann a men...

NATALE No, se p minga fann a men!

CARLO Dai Mili, su con la vta! Varda che l'Adele l' una brava tosa, t'el garantissi me e pensa che de chi e un quai mes te sare anca nonno!

EMILIO Appunto... nonno...l' quest che me preoccupa...

ESTER Chiss che almen te mette a post al c! Certi robb i nonni dovarien fai p! (fa le corna) Capi? (ad Adele) Vegn ch Adele, famm un basin... adess la tua mamma son mi! (abbraccio, poi ad Emilio) Ven ch anca te crapun, dacch un basin alla tua nra! (esegue)

ORSOLINA Insc va ben! Allora ghe d el permess alla mia nevuda de sposass. NATALE E i beniss, quand che se mangia i beniss?

ORSOLINA Prest. Ma... ! Mi podi no lass la mia nevuda senza nissun! E allora quand la sar sposada e fina a che el fieou el nassar, anz, almen fina a che el andar all'asilo mi g'ho de sta visin alla mia nevuda!

ADELE Ma zia...

ORSOLINA Ti tass... che gi la te andata ben!

NATALE Propri ben!

ORSOLINA Sicch dunca: pretendi una stanza con i servizi per mi e per el m fieou in la c della sposa.

EMILIO Ma sciora, ghe par minga de esager? Renato... stacch attent, te see dree

a mettes in di petul !

RENATO Se l'Adele l' daccord per me el va ben!

EMILIO Come el va ben? Mettes in c una suocera!

ORSOLINA Zia, prego!

EMILIO Una za come lee? pegg anml

ESTER Su Mili, se lur hinn content...! L'appartament che gh'emm de sra l' fin tropp grand per du sposit!

NATALE 'ndemm a ved la c della sposa? E dopo... pasticcini neh!

RENATO Zia, se la vr podum and anca subit! Pap, te see daccord?

39

EMILIO No. Pensich a sra ben Renato!

ESTER Mili mocchela de f el crapun! Covincess! Se vren ben, dunca...

EMILIO Dunca cos'? Tutt st pretes... me convincenn no! Renato... te see sicur de quel che te vret fa? Respund!

RENATO Si pap.

EMILIO Ma allora... (sottovoce) te see propri un bamba.

ESTER Su dai, andmm tutti a c nostra che festeggium! Carlo, chiama la Lisetta e vegn anca vialter a c nostra a festeggi!

NATALE Che bell! Se festeggia! Gh' anca i pasticcini?

ORSOLINA Sta brao Natale, fass minga semper catta via!

CARLO La Lisetta l' fra ma appena la torna, vegnum anca nunc!

ESTER Carlo me raccomandandi: dicch nient alla Lisetta che vri vess mi facch la sorpresa!

Dai Mili 'ndemm . Alza i ciapp e fa strada!

EMILIO Ma l' propri necessari?

NATALE L' necessari?! ! Orca se l' necessari! (saluti e tutti escono)

CARLO (rimasto solo) L' propri vera: el mond l' tutta ona sorpresa. De quel che l' success fina ier te see tuttcoss, sia el bon che el grarn. Ma de quel che succedar doman... si, te podet immaginal, sper che el sia come te voret te ma... te see mai sicur...

Ci, adess per dopo tutti sti surpres me fo un bell biccerin de grappa ... (si versa da bere) Varda quanti cambiament...(beve un sorso) Bna, la va gi come el rusoli... da un d all'alter me trvi a vess nonno e adess anca el Mili el diventa nonno...(altro sorso) L' propri bna ... Oh Signur, l el sar nonno e suocero. Mi invece... dum nonno. De principi appena ho sav la faccenda son resta mal anca se l'ho minga fa cap . . . sta mia tosa che la diventa mamma de un fiuolin senza pap... (altro bcchierino) Ma, al Mili el so no se la ghe passa insc alla svelta ... (altro sorso) e el Renato... poer fieou ... no minga perch el se sposa, noo... (altro sorso) in c con quella l, la zia dell' Adele... con quel fieou un po' marturot... Adess per basta bev che se no me spuzza el fiaa e poeu la Lisetta se ne incorg e allora... dai con l'ulcera... e va a fin che taccum a lit. Famm da un'oggiada alla Gazzetta e a tutt i ball che metten su. (prende il giornale e dopo un po')

LISETTA (arrabbiata ed entrando) Ah te see chi?

CARLO (cercando di sentirsi il fiato) Si, te me vedet no?

LISETTA E la tosa indove l'?

CARLO L' andada dal s dottor per i exam.

40

LISETTA Ti te bev! Se sent la spuzza fina chi!

CARLO No... cio vorevi d... dum un gotin... (per cambiare argomento) Gh' sta tant de chi avveniment intant che te s'eret via! ! Se te compr de bell?

LISETTA Nagott.

CARLO Te me disaree minga che te trov nagott che te andava ben?

LISETTA (ancora pi seria) G'ho novit.

CARLO Anca mi g'ho novit. Intant che ti te s'eret via torn l'Adele...

LISSETTA Ah, l' tornada... l'era ora... son stufa de vess senza serva.

CARLO Ma la torna p chi. La se sposa!

LISSETTA La se sposa? E con chi? Con un quai valtulin del s paes?

CARLO No, con el Renato!

LISSETTA El Renato? El Renato chi?

CARLO Come chi? El Renato el fieo del Mili, el m soci. Te de sav che l'Adele la specia un fieou del Renato e allora... el Mili l' minga content... ma te vedaree che el se adegua...

Pensa hinn sta ch stamattina! Hinn appena 'nd via! Te je minga incuntra? LISSETTA Mi ho incuntra nissun.

CARLO M te spieghi: stamattina sta chi l'Adele con la sua zia, l' un'arpia quella donna l, e con el s fieou un po' bamba a t i resun del perch l' restada incinta.

LISSETTA E nunc se centrum?

CARLO Nagott, ma siccome l'Adele all'epoca del fatto la stava chi a c nostra, la pretendeva i s resun.

LISSETTA El savevi mi che i tosann de incoeu te la fann sotta el nas !

CARLO Eh...la giovent... l' viscora la giovent, minga come nunch che...

LISSETTA Che...

CARLO Beh, insomma... certi robb ormai quasi p. Per... quand capita...l' propri bell!

LISSETTA Te see un diavul. Te cambiet mai...

CARLO Dunca cosa s'eri dree a d? Ah gi, allora ho fa vegn ch el Renato con l'Ester e el Mili e j ho fa mett daccord. L'Ester la m'ha proib de fatel sav perch la vr vess lee a ditel. Te, me raccomandandi... fa finta de sav nagott quand dopo vemm a trovaj. Insc te

podet vede l'Adele e l'arpia de la sua zia che ti gi te cugnosset.

LISETTA Bun. Te fni?

CARLO Si, quell che gh'avevi de ditt te l'ho d. Te piuttost, come mai te se andata via insc prest?

LISETTA Carletto, guardum ben... Se te faa?

CARLO Come s'ho faa? Nagott, ho bev un gottin de grappa...

LISETTA Minga adess. Prima....

CARLO Prima? Quand prima?

LISETTA Te l'ho semper d de stacch attent con el bev, che poeu te combinet i disaster!

CARLO Ma che disaster! Per un gottin de grappa? Ma se ho persin mett a post la faccenda della serva con el Renato!

LISETTA All'ultim dell' ann!

CARLO All'ultim dell'ann? Se te voret che me regordi? E gi pass quasi un mes !

LISETTA Per i consequenz se senten adess !

CARLO Varda che una bevuda, anca se abbondanta, la se smaltiss in una quai ora, minga in un mes...

LISETTA I consequenz de quell che te fa, de norma se smaltissen in nov mes !

CARLO Se te voret di? Riessi minga a cap!

LISETTA Gi con te se fa prima and a Milan e torn indree prima che te la capisset! Dunca streng: son incinta. E pensi che el sia sta all'ultim de l'ann quand che te seret un po' bev!

CARLO (cade seduto) Ma te see sicura? L' no che te se sbagliet? Magari l' dum un ritard. . . t'el see. . . l'et. . .

LISSETTA Vegni via adess dal ginecologo.

CARLO L'ultim de l'ann?... Orca l' vera! si ho bev un po', ma l'era l'ultim e duvevum festeggi ... un brindisi, un 'alter... Ma s'eri minga insc ciocch! Te piuttost te seguitatev a bev, a rid e a cont su barzellett de quei grass e intanta te bevevet!

LISSETTA Ma poeu, quand semm turn a c... ti...e mi...

CARLO Mi...e...ti... spetta...effettivament quella volta l, forse anca per via che s'erum un po' smorbi... eh gi, l' propri sta bell!

42

LISSETTA E l' tutta colpa tua. Regordess che se incomincia minga l'ann noeuv senza mett su i mudand ross. Te l'ho semper d, zcun! Te vedet adess che disgrazia gh' capit?

CARLO Un moment... varda che se certi disgrazi come tej ciamet te capiten, l' minga perch al primm de l'ann te portet no i mudand ross, caso mai l' perch te sei turet foeura! E me par che ti...te s'eret daccord...

LISSETTA Daccord... per forza, ti te see el m mar... e allora...

CARLO E allora per te piaseva anca a te! Ma... te see sicura, l' no che el dottor el se sbaglia?

LISSETTA No, i temp corrisponden... a sta su de gir... varda come semm consci... Alla nostra et... se podumm dicch alla nostra tosa?

CARLO Ormai l' granda, la p cap.

LISSETTA Gi, ma se la pensar... Tutta colpa tua che te minga vors mett s i mudand ross...

CARLO Lisetta, l' minga perch mi j ho minga mett su, ma l' perch te che te ghe ieret su, te je tir gi.

LISSETTA Carlo, semm vecc ormai! Semm quasi nonni.... Se...el tremm via? Savar nient

nissun!

CARLO Ma Lisetta... Te penset che a trall via... se resolv un quaiscoss? Ma te

penset no, che l in del t venter gh' gi una vita. . . , un passarin che specia dum de spacc el so ovett per poeu mettes a vol e ti te voret che nunc... spacom l'ovett prima per fall crep? Lisetta, pensigh!

LISETTA Ma Carlo, come gh'emm de fa? alla nostra et? mamma e nonna? Te par minga che el sia tropp? Come avar de f a stacch adree a tutto? La Giulia la g'ha de bisogn, l' de par lee, e se mi mandi avanti sto venter podar minga stacch adree a vtala! No, Carletto, se p no. L' mei che me desfesci subit. Ho sent che el fann anca con la mutua, se sent nient e n una giurnada te manden a c e te see a post.

CARLO Tutto vero! Ma poeu? Con la coscienza, come te la mettet?

LISETTA La coscenza, per una volta, se p fa finta anca de minga veghela.

CARLO Me par minga giust quell che te voret fa. Se ghe ne parlassum alla Giulia?

LISETTA Sta citto con la tosa, acqua in bocca che la vegnar a sav nagott !

GIULIA (entrando tutta serena) Cosa l' che g'ho no de sav?

LISETTA (con un po' d'imbarazzo) No, nient, parlavum de certi noster prugett...

GIULIA Prugett! Per cosa?

43

LISETTA (con evidente imbarazzo) Ma... parlavum de fa un viaggi...

GIULIA Ah si, che bell! L'era ora pap che te purtavet la mamma a spass !

CARLO Beh, vedaremm!

GIULIA Mamma, se te savesset come son contenta! Me son fermada in gesa a pizz una candila per ringrazi el Sgnur che el me fa divent mamma, perch (toccandosi il ventre) el senti! se te savesset! Mi al m fiulin ghe vori gi un ben!! Pensa, ho trov el dottor che l'era gi dree a sar l'ambulatori...e, che brava persona! El m'ha d tanti bei, bei consili. El m'ha garant che son sana e che el m fieou, el noster fieour vera mamma, vera pap che l' noster? el nassar senza nessun problema e che volendo podi anca laur che tant la gravdanza l'andar nnanz benissim. (di nuovo toccandosi il ventre) El m piscinin...

grazie mamma, grazie pap che m imped de tral via! Come el sar bell vecch un

fieou tutt me...

LISSETTA (abbracciando la figlia) Oh cara la mia tosa.., te se quasi dree a famm piang...

CARLO Lisetta.... e allora....

LISSETTA E allora... e allora... Te ghe propri resun tosa... l' insc bell divent mamma che...

CARLO E dighell...

GIULIA Cosa mamma...

LISSETTA Che....ma inrabiset minga!... anca mi, come ti, diventar mamma un'altra volta...

vera Carletto?

CARLO Sicr, mamma e nonna e mi pap e nonno.

GIULIA Mamma... te voret d che....

LISSETTA Si. Tosa, anca m speci, speci come

ti! **FINE**